Idiomas - Inglés

9no. Semestre
Educación Media Técnica

Welcome back! Bienvenido nuevamente al espacio del idioma inglés. Esta guía está diseñada para compartir saberes con los participantes del 9no semestre de la Media Técnica del Instituto Radiofónico Fe y Alegría. Este período de aprendizaje que comienza trae nuevos e interesantes tópicos para sumergirnos en la lectura reposada del idioma.

El tema central será el aprendizaje del idioma inglés. Comenzaremos la semana 1 con un repaso de las estructuras aprendidas en semestres anteriores. En la semana 2 nos enfocaremos en la lectura, así como también en las semanas 3, 7, 11 y 13.

En las semanas 4, 6, 9 y 13, giraremos en torno a la escritura de textos académicos. La gramática esencial para los intercambios orales efectivos se cubrirá en las semanas 4, 5, 8, 10 y 12. Te presentamos tópicos actuales e innovadores, tales como la comunicación de masas, *cyberbulling*, violencia escolar y contaminación ambiental. Para finalizar, en la semana 14, nos dedicaremos al aprendizaje lúdico, por medio de juegos y pasatiempos, concentrándonos un poco en el ajedrez. ¡Te invitamos a transitar el maravilloso camino del aprendizaje de la lengua universal: el inglés!

Las competencias que se pretenden desarrollar en el 9no semestre, son:

IRFA Instituto Radiofónico Fe y Alegría

Intercambios orales

El participante formula mensajes bien formados y significativos a partir de las estructuras aprendidas y hace asociaciones para utilizar el vocabulario conocido en otro contexto o aplicar las reglas gramaticales aprendidas en la construcción de nuevos mensajes.

Textos académicos

El participante es capaz de redactar textos académicos y profesionales con cohesión y coherencia.

Comprensión lectora

El participante lee y comprende textos diversos de un nivel adecuado a su preparación, a sus capacidades e intereses, con el fin de extraer información general y específica.

Recuerda que mediante el **aprendizaje autónomo** puedes fijar tus propias metas y objetivos de estudio y aplicación; puedes elegir la forma en la que vas a trabajar, el tiempo que dedicarás a tu aprendizaje y las estrategias que pondrás en práctica.

Cuando sientas falta de confianza en tus capacidades, benefíciate de las horas de encuentro presencial para aclarar tus dudas y utiliza los recursos tecnológicos a tu disposición. En el DVD multimedia te ofrecemos materiales para autoevaluarte y coevaluar a tus compañeros.

Estructura y organización

Encontrarás las mismas secciones y organización de las demás áreas, pero en inglés.

Sección o parte	Descripción
Let's start!	Breve explicación sobre lo que encontrarás durante la semana, las competencias a desarrollar y la información que se cubrirá.
What do you know about…?	Para introducirnos en la semana, haremos algunas preguntas que relacionarán las habilidades o saberes previos del participante con el nuevo tema.
Your challenge is…	Planteamiento de los retos o metas que debe desarrollar el participante, una situación o un caso, la elaboración de una actividad de aprendizaje, así como también estrategias para llevarlo a cabo.

Let's focus on…	Aquí se abordan los saberes conceptuales, procedimentales y actitudinales, seleccionados según la intencionalidad de la unidad de aprendizaje, lo cual determina el tema de la semana. Explicación gramatical, fundamentación y bases del tema de la semana, con ejemplos tomados del contexto.
Let's know more…	Se motiva y orienta a investigar en varias fuentes donde se pueda hallar información para comprender el tema. Sugerencias de sitios o fuentes de información determinadas.
Apply your knowledge…	Sección de práctica y ejercicios. Se aborda la situación inicial o proyecto planteado al inicio.
Let's show what we know…	En esta sección el participante desarrolla alguna actividad donde demuestre o quede plasmada la adquisición del aprendizaje. Se motiva a que lleve las evidencias al CCA cada semana.
Microphone	Ayudante pedagógico que hace comentarios informales, humorísticos y de motivación, a manera de descanso y refrescamiento de la lectura.

Semana 1
Welcome to semester 9!

Let´s start!

Welcome back! It is good to see you again! You are now in semester 9th. How do you feel with your progress?

Vamos a repasar todos los saberes adquiridos en semestres anteriores, para luego seguir avanzando con buen paso. Esta semana comenzaremos repasando los tiempos presente simple, presente continuo, pasado simple y pasado continuo.

What do you know about... ?

¿Cómo te sientes con tu desempeño en el idioma inglés? ¿Ya eres capaz de comprender cualquier texto que llegue a tus manos? ¿Entiendes lo que escuchas cuando, por ejemplo, ves una película en inglés o suena una canción?

Your challenge is…

Repasaremos las estructuras estudiadas en semestres anteriores. ¡Tú evaluarás tu aprendizaje!

Let´s focus…

Comencemos con unos ejercicios entretenidos para consolidar y revisar lo aprendido. Estos te ayudarán a integrar la nueva información de manera completa.

Test your knowledge on Simple Present and Present Continuous. Evalúa tus conocimientos en cuanto al presente simple y presente continuo.

1. **Write the verbs in Present Continuous.**

   a) Speak – I _____

   b) Jump – you _____

   c) Bake – she _____

d) Play – they _____

e) Run – we _____

2. **Write the verbs in simple present, 3rd person singular.**

a) Be – it _____

b) Have – he _____

c) Eat – she _____

d) Can – he _____

e) Wash – she _____

3. **Positive sentences. Complete the sentences. Use simple present or present progressive.**

a) Look! They (leave) _____ the house.

b) Brian (cycle) _____ 30 km every day.

c) Samantha (do) _____ her homework at the moment.

d) My parents (shop) _____ right now.

e) He usually (get up) _____ early in the morning.

4. **Negative sentences. Complete the sentences. Use simple present or present progressive.**

a) You (see / not) _____ her every day.

b) The baby (sleep / not) _____ at the moment.

c) I (read / not) _____ a book now.

d) We (go / not) _____ to school on Sundays.

e) He (watch / not) _____ the news every day.

5. **Questions. Complete the sentences. Use Simple Present or Present Progressive.**

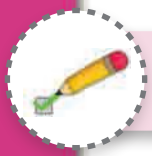
a) (you / go) _____ on holiday by plane sometimes?

b) (they / play) _____ computer games every day?

c) (she / eat) _____ dinner at the moment?

d) What (they / do) _____ right now?

e) (she / visit) _____ her grandma very often?



Let´s show what we know…

Recordemos la utilización de los verbos modales y del imperativo:

Can, May, should, have to, ought to, have better, imperative mood.

Para hacer predicciones, usamos _____ .

Para dar instrucciones, usamos _____ .

Para expresar habilidad, usamos _____ .

Para expresar obligación, usamos _____ .

Para dar o pedir permiso, usamos _____ .

Para dar órdenes o mandar a hacer algo, usamos _____ .

Ahora, repasa el uso de los modales; en la guía del 8vo semestre tienes la información.

Apply your knowledge

Repasaremos las estructuras pasivas que has estudiado:

1. **Identifica si las oraciones siguientes son activas o pasivas.**

a) They **listen** to music. _____

b) She **is reading** an e-mail. _____

c) These cars **are produced** in Japan. _____

d) Alan **teaches** Geography. _____

e) German **is spoken** in Austria. _____

f) Lots of houses **were destroyed** by the earthquake. _____

g) Henry Ford **invented** the assembly line. _____

h) The bus driver **was hurt**. _____

i) You **should open** your workbooks. _____

j) Houses **have been built**. _____

2. **Reescribe las siguientes oraciones usando la voz pasiva en presente.**

Example: **Peter writes a letter**

Answer: **A letter is written by Peter.**

a) Julia rescues three cats. _____

b) The students hand in the reports. _____

c) Maria crashes the blue car. _____

d) Alex learns the poem. _____

e) Steven always forgets the book. _____

3. **Reescribe las siguientes oraciones usando la voz pasiva en pasado.**

Example: **Frank built a house.**

Answer: **A house was built by Frank.**

a) She bought four apples. _____

b) We won the match. _____

c) The man stole the blue car. _____

d) The police arrested the thieves. _____

e) Jack swam the 200 metres. _____

Let´s show what we know…

Para demostrar lo que sabemos, hagamos un ejercicio de comprensión lectora. Lee el siguiente texto y luego responde las preguntas al final:

The importance of communication

One of the hardest things to do when you're communicating with someone is expressing yourself. How many times have you said something that just didn't come out the way you wanted it to? How many times have we said something that we really didn't mean, but we were too frustrated to stop it from being said?

What's more, some people have a fear of expressing themselves at all. They're afraid to say something that might cost them a friendship. Or they **bottle** everything **up** at the mere thought of sharing their true emotions. This can be a constant struggle for people. However, it is something that can be conquered.

Human speech is the most complicated form of communication in the world. We have so many ways to express ideas, feelings, dreams, suggestions, thoughts, intents, love, rage, desire, and so forth.

Words have the power to give life and death... especially in relationships. So it is important that you learn to express yourself. You must learn to convey your thoughts, ideas, dreams, ambitions, hopes and emotions to those that you share a relationship with. Your inability to do so, will damage your relationships.

Some tips to successfully express yourself are:

- Reading will help you learn how other people express themselves.
- Don't fear people's judgment to overcome your fear, try asking for their help.
- Be mature when you express yourself. Maturity in conversation is thoughtfulness, consideration, and the willingness to listen. Show respect to others and they will respect you.

Tomado de: Baker (2011).

1. **En la lectura encontrarás un verbo frasal en negritas.** Búscalo y trata de deducir su significado desde el contexto.

   Verbo: _____

   Significado: _____

2. **Busca palabras desconocidas en el texto y escríbelas en tu cuaderno.** Descubre su significado en el diccionario y escribe al menos una oración con cada uno.

3. **Extrae estructuras de la lectura y escríbelas donde corresponda:**

   Oraciones pasivas: _____

   Oraciones con verbos modales: _____

   _____

   Oraciones de imperativo: _____

   _____

4. Ahora, con tus propias palabras, explica en español lo que comprendiste de la lectura. _____

   _____

   _____

   _____

¡Muy bien hecho! Ahora, busca en el multimedia los ejercicios propuestos para llevar al CCA esta semana. ¡Sigamos adelante!

Semana 2
Reading for pleasure!

Let´s start!

Hello friend! En la segunda semana de este semestre, nos enfocaremos en la lectura. A la vez, repasaremos las estructuras aprendidas y el vocabulario conocido.

What do you know about... ?

Cada vez que leemos algo nuevo, aprendemos vocabulario y comprendemos frases y expresiones. ¿Cuántas palabras crees que conoces en inglés: quinientas, dos mil, tres mil? ¿Has aprendido alguna nueva expresión últimamente?

Your challenge is…

Tu reto es concentrarte en la lectura reposada, repasando las estrategias de comprensión lectora que has aprendido a lo largo de tu educación en inglés. Además, analizarás la información leída y la discutirás con tus compañeros y facilitador.

Let´s focus…

Observa a la chica de la fotografía. ¿Qué dirías sobre ella? Responde en inglés.

1. **Is she beautiful?** _____
2. **Does she look sad or happy?** _____

3. **Do you think that this girl is popular?** _____

4. **Do you think that she has many friends? Or just a few friends?** _____

_____

Después de analizar tus respuestas, comienza la lectura siguiente acerca de la chica de la fotografía. Su nombre es **Megan**…

El titulo de la lectura es "Cyberbullying". Busca el significado de esta palabra.

Cyberbullying

Megan Meier was a beautiful blue-eyed girl who **looked forward to** her 14th birthday and to have her teeth braces removed. She liked to be in fashion and loved to wear her pearl necklace.

When a cute boy befriended Megan on the social networking site MySpace, the two formed a quick connection during their more than month-long relationship. The blonde girl got an e-mail from this boy named Josh Evans. Evans claimed to be a 16-year-old boy who lived nearby and was **home schooled**. But what began as a promising online friendship soon turned sour, as compliments turned to insults.

The two continued their communication online, despite some **red flags** Megan saw. For example, Evans said he didn't have a phone and so Megan couldn't talk to him. He also posted racial comments and was always talking about wanting to have sex with her.

Still, all seemed to go well between Megan and Josh until an **unsettling** message started a tragic chain of events. Megan gets a message from Josh on her MySpace on Oct. 15, 2006, saying, 'I don't know if I want to be friends with you any longer because I heard you're not nice to your friends'.

Someone using Josh's account was sending cruel messages and Megan called her mother, saying electronic bulletins were being posted about her, saying things like: "Megan Meier is a slut. Megan Meier is fat".

The cyber exchange devastated Megan, who was unable to understand how and why her friendship **unraveled**. The stress and frustration was too much for Megan, who had a history of depression and was taking medication at that moment.

After researching on the web, Megan learned Josh Evans never existed. The mother of a friend of Megan had created and monitored Evans' profile and page. The mother allegedly created a fictitious profile in order to gain Megan's trust and learn what Megan was saying about her daughter. But the communication eventually turned hostile.

Six weeks later, Megan committed suicide. Megan's mother discovered her daughter's body in a bedroom closet on Oct. 16, 2006. Megan had hanged herself and died a day later.

While Megan's parents do not believe it was the woman's intent to have Megan commit suicide, they consider her responsible for Megan's death.

Ahora, responde:

5. **What is the meaning of the word cyberbullying?**

_____

6. **What is the story about?**

_____

7. **What happened to Megan?**

_____

8. **Look at Megan's picture. Why do you think she committed suicide if she looked so happy?**

_____

Let´s know more…

Para saber más sobre este tema, busca en *facebook* una página llamada "Stop-Cyberbullying" (http://li.co.ve/udN). Te puedes registrar allí y escribir en inglés algún comentario u opinión. Con tus compañeros y facilitador chequeen los comentarios para discutirlos en la sesión de esta semana en el CCA.

Apply your knowledge

Actividades de post-lectura

1. **Vuelve a la lectura sobre "Cyberbullying" e identifica palabras familiares, cognados y falsos cognados y llena la tabla 1.**

Tabla 1. **Cognados**

Palabras familiares	Cognados		Falsos cognados

2. **Observa las palabras y frases en negrita que hay en la lectura.** Reescríbelas debajo e investiga sus significados. Estas frases no pueden traducirse literalmente, palabra por palabra; son frases idiomáticas.

_____

_____

_____

3. **Ahora, busca el significado de estas palabras:**

Unraveled: _____

Unsettling: _____

Home schooled: _____

4. **Escribe una oración con cada una de las palabras y frases anteriores.**

5. **Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas (*true*) o falsas (*false*)**:

a) Megan Meier was 15 years old._____

b) The name of her online friend was Josh Evans._____

c) Evans had a phone and Megan could talk to him._____

d) Megan gets a message from Josh asking to marry him._____

e) Someone using Josh's account was sending messages like: "Megan Meier is a slut. _____

f) Megan had a history of depression and was taking medication at that moment. _____

g) Josh Evans never existed. _____

h) A friend of Megan's mother had created Evans' profile._____

i) Megan committed suicide because she was not having her birthday party._____

6. **Observa de nuevo la foto de Megan y conecta las frases subrayadas que encuentres en la lectura con su fotografía.**

7. **Completa las oraciones siguientes extraídas de la lectura:**

Megan liked to be in _____ and loved to wear her pearl _____. When a cute boy befriended Megan on the social _____ site MySpace, the two formed a quick _____ during their more than month-long relationship.

Evans _____ to be a 16-year-old boy who lived _____ and was home schooled. But what began as a _____ online friendship soon turned sour, as _____ turned to insults.

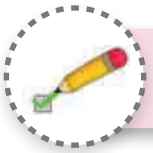
Megan gets a _____ from Josh on her MySpace on Oct. 15, 2006, saying, 'I don't know if I want to be friends with you any _____ because I hear you're not nice to your _____.

Someone using Josh's _____ was sending cruel messages and Megan called her mother, saying _____ bulletins were being _____ about her, saying things like: "Megan Meier is a slut. Megan Meier is fat".

The cyber exchange _____ Megan, who was unable to understand how and why her friendship _____. The stress and _____ was too much for Megan, who had a history of depression and was taking _____ at that moment.

After researching on the web, Megan learned Josh Evans never _____. The mother of a friend of Megan had created and _____ Evans' profile and page.

Six weeks later, Megan committed _____. Megan's mother discovered her daughter's body in a bedroom _____ on Oct. 16, 2006. Megan had _____ herself and died a day later.



Let´s show what we know…

¡Buen trabajo! Ahora, para demostrar tus saberes, escribe en inglés tu opinión acerca de la historia de Megan. Puedes escribir qué opinas acerca de la responsabilidad que puede tener o no la señora que comenzó la farsa (madre de la amiga de Megan) en la muerte de Megan.

Tus opiniones deben ser leídas en el CCA; discute con tus compañeros lo que piensas al respecto. También, puedes escribir esta misma opinión en la página de *facebook* que te indicamos antes.

Semana 3
What's on the news?

Let´s start!

Howdy, friend! Esta semana girará en torno a la comunicación periodística. Nos dedicaremos a leer noticias y datos interesantes. Conoceremos los diferentes tipos de noticias impresas en inglés y aprenderemos acerca de las partes de un periódico o diario de noticias.

What do you know about... ?

What do you know about the newspaper?

¿Qué sabes acerca de la comunicación periodística? ¿Conoces las partes de un periódico? ¿Qué tipo de textos trae el periódico?

Your challenge is…

Tu reto es leer y comprender textos periodísticos de todo tipo, tales como crónicas, reportajes, sucesos, artículos de opinión, manchetas, etc.

Let´s focus…

Como ya has estudiado antes, hay varios tipos de textos dentro de un periódico: **editorial**, **mancheta**, **artículo de opinión**, **entrevista**, **crónica**, **reportaje**, **columna**, **noticias de sucesos**, **propagandas**, **clasificados**, entre otros.

1. Observa la tabla 2; la primera columna esta en español con los tipos de textos periodísticos. Coloca en la columna de la derecha la traducción al inglés.

Tabla 2. **Comunicación periodística**

Comunicación periodística	Traducción
1. Noticia	
2. Mancheta	
3. Crónica	
4. Crónica deportiva	
5. Crónica de sociedad	

6. Columna de chismes	
7. Entrevista	
8. Reportaje	
9. Editorial	
10. Columna periodística	
11. Artículo de opinión	
12. Anuncio clasificado	
13. Propaganda	

2. **Recuerda la traducción de la palabra "noticia": *news***. Fíjate en estas oraciones: *The news is important; good news brings hope.* ¿La palabra "news" es plural o singular?

Ahora vamos a enfocarnos en las secciones y contenidos de un periódico. A veces, las secciones pueden variar de un periódico a otro; pero, en general, suelen ser las que se mencionan en la tabla 3.

Tabla 3. **Secciones del periódico**

The Newspaper's sections and contents

The Newspaper	
Sections	**Contents**
Front page	Most important news and summary (index).
International	News from around the world.
National	News in your country.
Local	Regional or local news.
Society	Incidents and events.
Culture	News about social parties, cinema, theatre, music, dance...
Entertainments	Information on cinemas, theatres...
Advertising	Advertisements per word
Classified Ads	Announcements (sells, messages, rents…)
Sports	Sport news.
Economy	News from business and commercial world.
Stock market	Information on the price of the shares.
Pastimes	Jokes, crosswords, comics...
Radio and TV	Television and radio programming.
...	

Mercado de valores (bolsa)

Si no comprendes algunas palabras, usa tu diccionario y escribe notas marginales en tu libro, como la que colocamos al lado de la tabla 3.

Let´s know more…

Busca un periódico en inglés en la web. Encuentra entre sus artículos e informaciones lo siguiente:

- The score from a sporting event
- The price of a car
- A comic strip with an animal
- The time a movie is starting at a local theater
- Today's weather
- The price of the newspaper
- Information about a cultural event
- The title of a story that contains the name of a country

Puedes dirigirte a estas direcciones web para ubicar diarios de habla inglesa:

http://www.miamiherald.com/ http://www.nytimes.com/

http://www.chicagotribune.com/ http://www.newyorkpost.com/

Apply your knowledge

1. **Identifica los tipos de informaciones periodísticas en la tabla 4.** Escribe el nombre de cada tipo en la columna de la derecha.

Tabla 4

2. **Lee el siguiente artículo y luego llena la tabla 5.**

Powerful storm poised to hit state Thursday

By Megan Thompson - Oct. 10, 2012 03:54 PM. The Arizona Republic – page 12 - Breaking News

A powerful Pacific storm system is poised to hit northern Maricopa County as well as to much of the state on Thursday, forecasters said.

Weather Service officials the first major storm since the end of the monsoon season could hit anywhere from 12 p.m. Thursday to 12 a.m. Friday.

According to the Ken Waters, a meteorologist at the Weather Service in Phoenix, the storm would not be "a big drenching system" but there remains a slight chance of tornadoes and hail in some areas.

The system will also spawn wind gusts that could reach up to 45 mph on Thursday, forecasters said. The strong winds should calm by Friday.

Areas affected include the lower Colorado River Valley, the west-central deserts, northwest and southwest Maricopa County, southern Gila County and northwest and north-central Pinal County.

In the Valley on Friday, there is a 20 percent chance of showers in the morning, but those showers were expected to remain mostly in east of the Valley.

Flagstaff reported the possibility of snow dusting the tops of the San Francisco Peaks and other mountains at 8,000 feet. Cooler weather in the Valley should fade by the weekend.

"After Friday, things will start climbing back up again", said Austin Jamison of the Weather Service. "The high pressure will slowly recover".

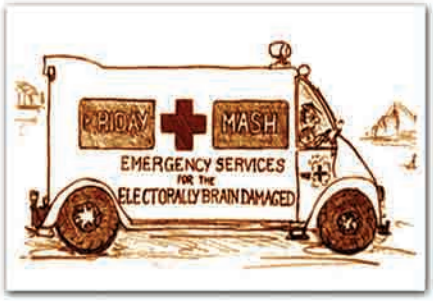
Tabla 5. **Datos de un artículo de prensa**

Newspaper article content

Name of the newspaper:	
Date of the article:	Author:
Section:	Page:
Story Title:	
What:	
When:	
Where:	
Why:	
How:	

Let´s show what we know…

1. **Crea una mancheta "en inglés". Aquí tienes algunos modelos:**



Semana 4
Expressing facts and opinions

Let´s start!

Hello again! Here we are in week 4th! Esta semana vamos a hablar acerca de condiciones y posibilidades. Además, veremos el manejo en inglés de la información por medio de dos diferentes tipos de afirmaciones: la opinión y el hecho. Aprenderemos a diferenciar estos tipos de información mientras repasamos la gramática de la semana.

En semestres anteriores estudiamos la forma de expresar nuestra opinión. Revisa tus guías de autoaprendizaje si necesitas refrescar tus saberes.

What do you know about... ?

¿Qué sabes sobre los diferentes tipos de información? En la semana anterior, revisamos los textos periodísticos. ¿Qué tipo de comunicación periodística se utiliza para exponer y publicar opiniones?, ¿y para presentar hechos?

Your challenge is…

Tu reto esta semana será identificar diferentes estructuras para expresar un hecho o dar una opinión.

Let´s focus…

1. **Indica si esta afirmación es: a) Hecho; b) Opinión.**

"Sea levels are rising. Coastlines are shrinking. We've seen record drought, spreading famine, and storms that are growing stronger".

2. **Indica si esta afirmación es: a) Hecho; b) Opinión.**

"Personally, I think that if we have many trees being planted would erase this carbon footprint". "It's reasonable to assume these changes will help the climate to change".

3. **Observa las siguientes oraciones y une con una línea la opción correcta.**

"I think I may gain weight if I quit smoking". *(Creo que podría ganar peso si dejo de fumar).*	Ni hecho ni opinión. Es una suposición.
"Smoking causes oral cancer." *(Fumar causa cáncer de boca)*	Estamos dando una opinión.
"I guess that people who smoke much will have lung cancer" *(Me imagino (adivino) que la gente que fuma mucho, tendrá cáncer de pulmón)*	Estamos planteando una afirmación, un hecho.

Stating Opinions **(Dando Opiniones)**

Como puedes ver, la **primera proposición** lleva el modal "**may**", traducido por la palabra "**puede**" o "**podría**". La proposición no nos da seguridad acerca de la idea que se plantea.

Es una idea de la persona que habla, quien se expresa con la frase "**I think**". Es una _____ .

En la **segunda proposición**, el verbo está **en presente simple**. Esto indica seguridad, que la persona sabe o conoce la idea que plantea, y por eso la afirma. Es un _____ .

En la **tercera proposición**, la persona que habla no muestra seguridad acerca de la idea que plantea; sólo lo imagina o lo cree. No expresa una opinión ni relata un hecho. Es sólo una _____.

4. Regresa a la semana 3 del semestre 8 y revisa las **frases para dar opiniones** con las que trabajaste. Completa la tabla 6.

Tabla 6. **Frases y verbos para dar opiniones**

	Verbs and phrases
Giving your opinion neutrally (forma neutral)	"Personally, I think…"
	"As far as I'm concerned…"
	"As I see it…"
	"I don´t think…"
Giving a strong opinion (forma contundente)	"I'm absolutely convinced that…"
	"I strongly believe that…"

Fíjate en la tabla 6 y en las frases anteriores; extrae los verbos que se usan para opinar y escríbelos aquí: _____

_____.

Cuando enunciamos o hablamos de un hecho real y acaecido, utilizamos el tiempo verbal en **presente** (simple, continuo, perfecto) o en **pasado** (simple, continuo, perfecto). La información es real y ya verificada, acerca de circunstancias presentes o pasadas; o se trata de eventos que son presentados como realidad objetiva. Por lo tanto, no utilizamos el condicional ni el futuro para hablar de hechos concretos, pues estaríamos refiriéndonos a eventos hipotéticos o que no se han realizado.

Let´s know more…

Vamos a practicar tu inglés con algún hablante nativo. Ya lo hemos hecho antes. Puedes practicar la escritura de frases con un robot *online* que responderá a lo que le escribas. Se llama: *Practice Free Writing with a Robot. An interesting way for ESL students to improve writing skills.* Sigue el link y ¡diviértete aprendiendo! http://www.rong-chang.com/tutor.htm

Apply your knowledge

1. **Escribe 4 oraciones dando tu opinión acerca de los problemas que causa el tabaco.**

2. **Marca con una (H) las oraciones si son hechos ciertos o con una (N) si no lo son.**

   - A person's risk of heart attack could increase with the number of cigarettes he or she smokes. _____
   - About 20% of all deaths from heart disease in the U.S. are directly related to cigarette smoking. _____
   - Smoke can cause chronic respiratory conditions, cancer, and heart disease. _____
   - The findings are conclusive. There's no one way to quit smoking that works for everyone. _____
   - If you have heart disease, a heart-healthy diet begins by paying close attention to what you eat. _____

3. **Lee el siguiente texto y luego subraya en azul los hechos y en rojo las opiniones personales.**

Unusual Ways to Quit Smoking

By Jennifer Nelson

Sedberry smoked for 26 years. Last November, when she discovered that her 19-year-old son, Ricky, had picked up the habit, she was motivated to change. "I made a pact with him to quit together," she says.

Sedberry bought a case of chewing gum and says she walked around looking like Bessie the Cow, for about 2 months, but it worked. Ricky quit, too.

"No patches, no shots, no hypnosis -- just trying to make sure my son did not pick up the bad habit," Sedberry says.

No question -- quitting smoking can save your life. But it brings temporary physical withdrawal symptoms -- such as irritability and headache -- followed by the long haul of sticking with it.

"The physical withdrawal, for most people, lasts from a few days to maybe a week. After that, it's the psychological withdrawal that people have the most difficulty with," says Heath Dingwell, PhD, author of *12 Things to Do to Quit Smoking*.

In essence, if you make it past the first week, you then face the psychological symptoms -- the mere habit of lighting up - which, for some people, can last quite a long time. In Dingwell's opinion, it comes down to breaking that habit and finding better ways to manage stress.

Tomado de: http://li.co.ve/pm4

Let´s show what we know…

Reflexiona acerca de lo que se está haciendo hoy en día en pro de dejar de fumar. Escribe 5 hechos y 5 opiniones al respecto. Comparte tus opiniones en la sesión de esta semana en el CCA con tus compañeros.

Semana 5
Talking about possibilities and conditions

Let´s start!

Hello, how have you been? Esta semana nos dedicaremos a poner en práctica los intercambios orales, con nuevas estructuras gramaticales y tiempos verbales. Te presentamos nuevas estructuras para expresar posibilidad y condición. Te será sencillo, pues ya antes has estudiado cómo expresar acciones posibles y condiciones que deben darse para que esas posibilidades ocurran.

Recuerda que en el 8vo semestre aprendiste a informar sobre posibilidades. Y en semestres anteriores estudiaste los tipos de condicionales. Si lo deseas, revisa tu material para refrescar los saberes adquiridos.

What do you know about... ?

¿Recuerdas qué verbos y frases has utilizado para expresar posibilidad?, ¿qué tipos de verbo usamos para tal fin?, ¿son auxiliares o son verbos conjugables?, ¿qué auxiliar utilizas para formar una oración en condicional?

Your challenge is…

Tu reto es expresarte en inglés para hablar sobre posibilidades y condiciones utilizando las estructuras correctas. Presta atención a las explicaciones y realiza tus ejercicios.

Let´s focus…

1. **Enfoquémonos en la gramática**. Vamos a observar las estructuras para después deducir sus funciones y aplicaciones.

   If I had a car, I would drive to work every day

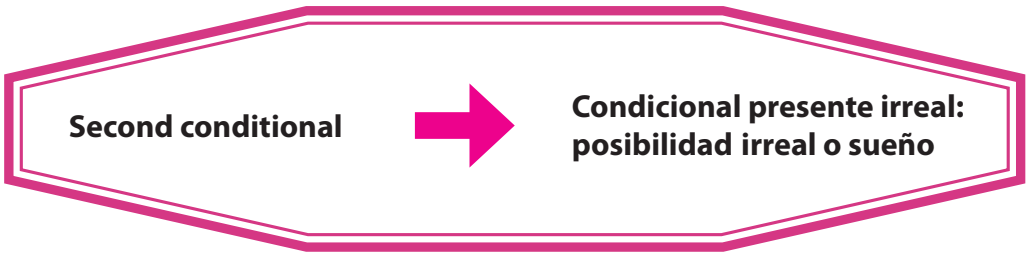
2. **¿Cuántas cláusulas hay en la oración? ¿Puedes dividir esta oración en dos oraciones?** Hazlo.

3. **¿Qué estructura tiene la primera cláusula?**

4. **¿Qué estructura tiene la segunda cláusula?**

Vamos a repasar los tipos de condicionales en inglés y sus usos. Hay dos clases de oraciones condicionales: reales e irreales. El **condicional real** describe situaciones de la vida real. El **condicional irreal** describe situaciones imaginarias e irreales, hipotéticas. Este tipo de condicional real ya lo has estudiado, ¿recuerdas? Se trata de el **zero conditional** o condicional cero y el **first conditional** o primer condicional.

La estructura de la oración "If I had a hammer I would hammer in the morning", es lo que se conoce como **second conditional**.



El **segundo condicional**, también llamado **condicional presente irreal**, es usado para hablar acerca de algo que normalmente harías en una situación imaginaria. Veamos algunos ejemplos:

- If I **owned** a boat, I **would sail** every weekend.

  (But I don't own a boat).

- She **would travel** around the world if she **had** more money.

  (But she doesn't have much money)

Con el **segundo condicional**, estamos hablando también de una situación particular futura y el resultado de esa condición. Pero aquí no hay posibilidad real de que esta condición se dé. **Llena la tabla 7 con la estructura de este condicional**:

Tabla 7. **Estructura del condicional segundo**

Second conditional / Posibilidad irreal o sueño
If I **were** rich, I **would buy** a house.
Estructura:

La condición imaginaria va en pasado simple. Usamos *would* + verbo base para expresar el posible resultado futuro.

Recuerda que en este tiempo condicional, la forma de *to be* en pasado "was" no es considerada gramaticalmente correcta. Siempre debes usar "were" con todas las personas. Sin embargo, en conversación, "was" se usa siempre.

Let´s know a little bit more

Para conocer más acerca del modo condicional en inglés, dirígete a la página web: Englishpage.com. Siguiendo este link: http://li.co.ve/nrv encontrarás explicaciones acerca de la frase "were to" en las cláusulas condicionales. Lee la información y entra en los ejercicios que te proponen.

Apply your knowledge

1. **Subraya las estructuras condicionales que encuentres en la siguiente lectura:**

If you take a look at the handout, you'll find all the telephone numbers, addresses and other necessary information. If Tom were here, he'd help me with this presentation. Unfortunately, he couldn't make it today. OK, let's get started: Today's subject is helping guests with emergency situations. We'd certainly have a worse reputation if we didn't handle these situations well. That's why we like to review these procedures every year.

If a guest loses his passport, call the consulate immediately. If the consulate isn't nearby, you'll have to help the guest get to the appropriate consulate. It would be great if we had some more consulates here. However, there are also a few in Boston. Next, if a guest has an accident which is not so serious, you'll find the first-aid kit under the reception desk. If the accident is serious, call an ambulance.

Sometimes guests need to return home unexpectedly. If this happens, the guest might need your help making travel arrangements, re-scheduling appointments, etc. Do everything you can to make this situation as easy to cope with as possible. If there is a problem, the guest will expect us to be able to handle any situation. It's our responsibility to make sure ahead of time that we can.

2. **Usa las siguientes frases para llenar los espacios en blanco del texto que tienes debajo. Las oraciones son extraídas del texto leído anteriormente.**

a) You'll have to help the guest get to the appropriate consulate

b) You'll find all the telephone numbers, addresses and other necessary information

c) The guest will expect us to be able to handle any situation

d) If we didn't handle these situations well

e) If Tom were here

f) If this happens

g) If a guest loses his passport

h) Call an ambulance

If you take a look at the handout, ____. ____, he'd help me with this presentation. Unfortunately, he couldn't make it today. OK, let's get started: Today's subject is helping guests with emergency situations. We'd certainly have a worse reputation ____. That's why we like to review these procedures every year.

_____, call the consulate immediately. If the consulate isn't nearby, ____. It would be great if we had some more consulates here. However, there are also a few in Boston. Next, if a guest has an accident which is not so serious, you'll find the first-aid kit under the reception desk. If the accident is serious, ____.

Sometimes guests need to return home unexpectedly. ____, the guest might need your help making travel arrangements, re-scheduling appointments, etc. Do everything you can to make this situation as easy to cope with as possible. If there is a problem, ____. It's our responsibility to make sure ahead of time that we can.

3. **Completa las oraciones con el condicional irreal:**

a) If I (have) _____ enough money, I (go) _____ on safari to Kenya. However, my bank account is empty!

b) I love to travel! If I (have) _____ enough money, I (travel) _____ abroad. I (do) _____ it almost every year.

c) I really wanted to go on safari to Kenya with my friends, but I couldn't afford to go. If I (have) _____ enough money, I (go) _____ with them.

d) I'm sorry you are allergic to chocolate. If you (be, not) _____, I (make) _____ you a chocolate birthday cake.

e) Stop asking me what Amanda bought you for Christmas. Even if I (know) _____ what she bought you, I (tell, not) _____ you.

f) What (you do) _____ if you (have) _____ a million dollars?

g) If I (have) _____ a million dollars, I (invest) _____ it in the stock market.

h) What (you do) _____ if you (come) _____ to school today?

i) If I (come) _____ to school today, I (study) _____ math and science.

Let´s show what we know…

Expresa tus deseos a través de un email que enviarás a tus compañeros y al facilitador. A la vez, recibirás varios emails de tus compañeros que deberás leer. En tu email, escribe en inglés acerca de lo que harías si…

- Tuvieras mucho dinero.

- Fueses presidente de la república.

- Cualquier otra posibilidad que se te ocurra.

Semana 6
Writing news

Let´s start!

Hello friend! Welcome to week 6. Esta semana está dedicada a los textos académicos. Nos enfocaremos de nuevo en el mundo de las noticias. Conocerás el formato de un artículo o reseña periodística.

Con la información que obtendrás esta semana, estarás en capacidad de escribir artículos o reseñas en inglés, siguiendo el formato establecido y utilizando las estructuras gramaticales aprendidas.

What do you know about... ?

¿Cuántos tipos de comunicación periodística conoces? ¿Puedes identificar las diferentes secciones del periódico? ¿Recuerdas cuál es el contenido de un artículo de periódico? ¿Qué tipo de comunicación periodística se utiliza para exponer opiniones?, ¿y para presentar hechos?

Your challenge is…

Tu reto es conocer el formato de artículos y reseñas de noticias, para luego poder redactar en inglés estos tipos de textos periodísticos. Repasa lo aprendido en las semanas 3 y 4.

Let´s focus…

Vamos a enfocarnos en la redacción de artículos periodísticos. ¿Cuál será el formato y la organización de la información dentro de un artículo? Observa la figura 1.

Figura 1. **Partes del artículo periodístico**

Escribe en cada cuadrito la etiqueta correcta: *article, headline, masthead, byline, photo.* Ahora, en la redacción del artículo también hay un orden de ideas. Generalmente, el artículo contiene 5 partes:

- O Encabezado.
- O Identificación del autor.
- O Párrafo de apertura o clímax.
- O Explicación o cuerpo del artículo.
- O Información adicional.

Veamos esta organización o formato del artículo, en inglés. En los recuadros que aparecen a la derecha, coloca el término de cada parte en español.

Newspaper Article Format

A typical newspaper article contains five (5) parts:

- **Headline:** This is a short, attention-getting statement about the event. It is the title.
- **Byline:** This tells who wrote the story.

- **Lead paragraph - Climax:** This has ALL of the **who**, **what**, **when**, **where**, **why** and **how** in it. A writer must find the answers to these questions and write them into the opening sentence(s) of the article.

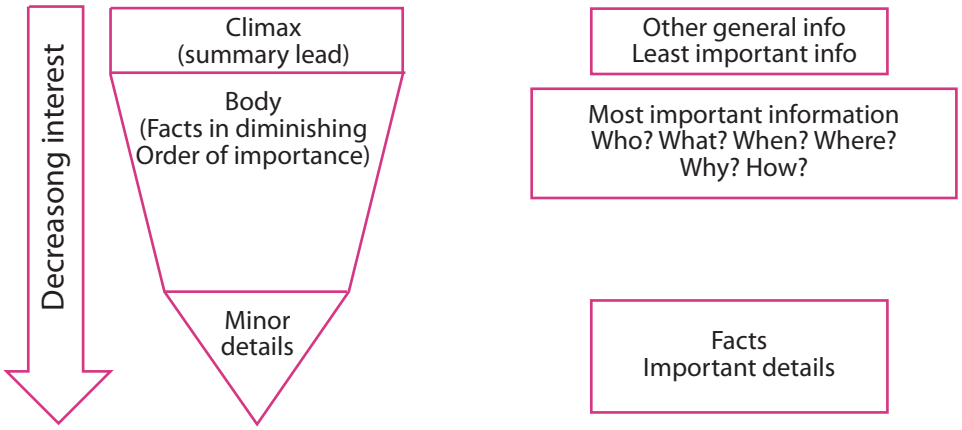
- **Explanation-Body:** After the lead paragraph has been written, the writer must decide what **other facts or details** the reader might want to know. The writer must make sure that he/she has enough information to answer any important questions a reader might have after reading the headline and the lead paragraph. This section can also include direct quotes from witnesses or bystanders.

- **Additional Information:** This **information** is the **least important**. Thus, if the news article is too long for the space it needs to fill, it can be shortened without rewriting any other part.

Tomado de: Jamestown-Yorkstown Foundation. Williamsburg. Newspaper Article Format. http://li.co.ve/nrg

En el artículo o reseña, la información debe estar ordenada de modo que vayamos de lo más interesante (para atrapar la atención del lector), hacia los detalles de menor importancia. Fíjate en la figura 2 que representa el formato del artículo, parte por parte. Une con una línea de color las partes del gráfico central con las palabras de los cuadros, basándote en la información anterior.

Figura 2. **Redacción del artículo de prensa**



Lee con atención la siguiente información acerca de cómo escribir un artículo:

Writing an article for a newspaper

1. Pick a significant topic that would interest readers.
2. Collect information and facts; do research.
3. Explain the issue objectively and tell why this situation is important.
4. Repeat key phrases to reinforce an idea into the reader's minds.
5. Wrap it up in a concluding punch that restates your opening remark.
6. Keep it to 500 words; make every word count; never use "I".

Let´s know more…

Para saber más, te ofrecemos un link donde encontrarás ejercicios sobre identificación de párrafos de apertura o "lead paragraphs". Revísalo y haz los ejercicios con la ayuda de tus compañeros y facilitador. Se llama "News Writing: Lead Paragraph Exercises" y la dirección web es: http://li.co.ve/npY

Apply your knowledge

Vamos a aplicar nuestros saberes y a practicar con ejercicios sencillos.

1. **Ejercítate con encabezados de un artículo.** Veamos primero un ejemplo. Observa el siguiente cuadro con la información acerca de un hecho noticioso:

Who	Washington television station
What	withdrew from a project to construct a 1,200-foot television transmitting tower
When	today
Where	in Silver Spring
Why	declining revenues
How	board of directors decided

Ejemplo: El encabezado debería decir:

A Washington television station announced its withdrawal today from a project to construct a 1,200-foot television transmitting tower in Silver Spring.

Los hechos que generalmente son nombrados primero en el encabezado, son "**quién**" (**who**) y "**qué**" (**what**). Los menos mencionados en el encabezado son el "**lugar**" (**where**) y el momento, "**cuando**" (**when**). A veces, en el encabezado no se mencionan estos hechos y se dejan para el contenido del artículo.

Ahora trata de hacerlo tú, con la información que te ofrecemos en cada caso.

a)

Who	Many gay and bisexual teens
What	Know plenty about AIDS and still don't protect themselves against the disease
When	-.-
Where	In New York city
Why	-.-
How	Two studies indicate

b)

Who	Reckless drivers
What	don't seem to be drunk may well be high on cocaine or marijuana
When	---
Where	---
Why	---
How	according to roadside tests that indicate drugs may rival alcohol as a hazard on the highway.

c)

Who	Jars and cans
What	tumbled off store shelves
When	yesterday
Where	Central California
Why	Because of an earthquake
How	was a "real good shaker"

d)

Who	A pack of wild monkeys
What	terrorized a seaside resort town
When	last week
Where	south of Tokyo
Why	----
How	attacking 30 people and sending eight of them to the hospital with bites

e)

Who	A would-be victim
What	injured a suspected burglar
When	early Sunday
Where	---
Why	Because he trespassed her property
How	with a bullet wound to his chest

Let´s show what we know…

Ahora demostrarás lo que sabes, escribiendo tu propio artículo periodístico. En el DVD encontrarás un archivo *PowerPoint* en el que podrás escoger varios

patrones de páginas de periódicos para que hagas tu artículo en cualquier modelo. Sigue las pautas estudiadas esta semana en la sección "Let's focus", en el texto "Writing an article for a newspaper":

-Escoge un tópico interesante, real o ficticio.

-Investiga acerca del hecho.

-Explica clara y objetivamente lo ocurrido.

-Llega a conclusiones interesantes.

En la semana 4, repasa la forma de **enunciar un hecho**: qué tiempo verbal se utiliza, qué frases o verbos son los más comunes.

Utiliza la figura 2 como ayuda en tu redacción. Tu artículo debe ser breve. Lleva tu escrito esta semana al CCA y léelo a tus compañeros. Hagan una coevaluación de todos los artículos.

Semana 7
Varied reading…

Let´s start!

Hello there! Durante la semana 7 nos dedicaremos a la lectura de diferentes tipos de publicaciones periódicas: diarios, revistas, semanarios, boletines, folletos, etc. Todos estos textos son diferentes, porque utilizan un lenguaje distinto, según el público al que vayan dirigidos.

Así, tenemos los artículos de revistas, cuyo lenguaje es informal; los boletines científicos, con un lenguaje más técnico; los diarios con un lenguaje periodístico o informativo, también conocido como lenguaje funcional; y los folletos, cuyo lenguaje es variado, dada su naturaleza explicativa.

What do you know about... ?

¿Conoces vocabulario variado en inglés? ¿Conoces términos técnicos o científicos? ¿Estás en capacidad de leer todo tipo de texto que llegue a tus manos?

Your challenge is…

Tu reto es aplicar estrategias de comprensión lectora para extraer información específica o relevante y entender el contenido de artículos de tipo informativo, de opinión, científico, instructivo, etc. Además, el reto implica el conocimiento de vocabulario científico-técnico, informativo y académico.

Let´s focus…

Vamos a enfocarnos en publicaciones periódicas y artículos interesantes. Leerás 5 artículos esta semana: un artículo de revista, otro de un diario *online*, un boletín científico, un folleto y un manual de instrucciones.

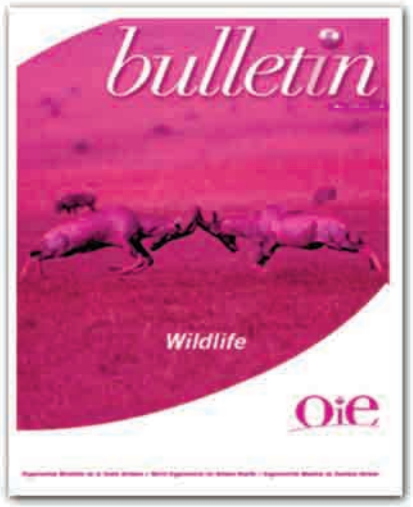
¿Podrías diferenciar estos tipos de texto? Veamos a continuación varias imágenes. Lee la descripción de cada tipo de documento y coloca su nombre sobre la línea y su traducción al inglés a un lado.

Este documento contiene la descripción de actividades que deben seguirse en la realización de algunas funciones. Es un libreto en el que se explica paso a paso cómo realizar ciertas tareas. Puede ser entendido por cualquier usuario principiante.

Respuesta: _____

Esta es una publicación diaria, cuya función consiste en presentar información basada generalmente en las noticias del día anterior.

Respuesta: _____



Esta es una publicación distribuida de forma regular, generalmente centrada en un tema principal que es del interés de sus suscriptores.

Respuesta: _____

Este es un impreso que sirve como instrumento divulgativo o publicitario.

Respuesta: _____

Esta es una publicación impresa que es editada de manera periódica (por lo general, semanal o mensual). En la actualidad, existen revistas sobre una amplia variedad de temas y dirigidas a distintos tipos de público.

Respuesta: _____

Let´s know more…

Investiga acerca de las publicaciones en inglés que puedes leer en la web. ¿Qué tipo de publicaciones suele leer la gente vía *online*: diarios, revistas, boletines, folletos, calendarios? Haz una lista de las publicaciones que encuentres.

Apply your knowledge

Ahora, utiliza tu DVD para buscar las 5 lecturas de esta semana. Lee cada una de ellas y luego responde las siguientes preguntas relacionadas con las lecturas:

1. **Dí brevemente en inglés de qué trató cada artículo leído.**

   - Magazine article: _____

   _____

- Outdoor Adventure Manual: _____

_____

- News Website: _____

_____

- Cable disk brakes: _____

_____

- OIE Bulletin: _____

_____

2. **Responde en español:**

a) Según el *Outdoor Manual*, ¿cuáles aspectos sobre acampar (*camping*) ofrece el manual?

_____

_____

b) ¿Qué información ofrece el manual sobre primeros auxilios y seguridad?

_____

_____

c) ¿A qué público va dirigido el manual?

_____

_____

d) Según el artículo de la revista *Cosmopolitan*, ¿qué opciones le dan a Pattison para resolver el problema de las chicas?

_____

_____

e) Según el mismo artículo, ¿qué dice el entrevistado acerca de una guía de instrucciones para entender a las mujeres?

_____

_____

f) En el diario *online*, ¿cómo se llama el artículo que aparece en la sección de salud?

g) En el mismo diario, ¿a cuántos grados estará la temperatura el día sábado?

h) Y ¿qué dice el horóscopo del signo Tauro?

i) En cuanto al manual de ajuste de los frenos de la bicicleta, ¿qué dice el paso 5?

k) ¿Cuál es la dificultad que señala el manual?

l) Según el boletín de la OIE, ¿En qué fecha se llevó a cabo la Conferencia de Fauna Silvestre?

m) El boletín informa que el OIE *Working Group* tuvo una reunión entre el 26 y 28 de junio; ¿qué número fue esa reunión y en qué ciudad se realizó?

Let´s show what we know…

Busca un artículo de cualquier tipo en internet, en un libro, revista, boletín, folleto o catálogo; léelo y escribe 3 preguntas que el artículo responde. Luego, lleva tu artículo al CCA esta semana y léelo a tus compañeros. Después de leer, formula a tus compañeros las preguntas que escribiste para chequear la comprensión de ellos sobre lo que leíste.

Presta atención cuando tus compañeros lean sus artículos y trata de tomar nota de lo que entiendas, para que después sea más fácil responder a las preguntas que ellos hagan.

Semana 8
Focus on grammar

Let´s start!

Howdy friend! Te damos la bienvenida a la semana 8, donde nos enfocaremos en el aprendizaje y revisión de la gramática estudiada. El tema de la semana lo has visto antes, por lo que te resultará muy sencillo.

Vamos a enfocarnos en un aspecto conocido de la gramática: la voz pasiva. Esta vez, estudiaremos los tiempos compuestos.

What do you know about... ?

¿Qué sabes de la voz pasiva? ¿Cuáles son sus usos y funciones, estructuras, formas verbales?

Your challenge is…

Tu reto es repasar lo visto anteriormente sobre voz pasiva y estudiar el tema de esta semana, investigar y realizar los ejercicios que te proponemos.

Let´s focus…

Voz pasiva y verbo *To Be* (Tiempos compuestos)

Forma Pasiva (*Passive Form*)

En las oraciones pasivas, la persona o cosa que recibe la acción es el sujeto, mientras la persona o cosa que realiza la acción es el agente y es opcionalmente incluido después del verbo o al final de la oración.

Puede usarse la voz pasiva si se considera que el elemento que recibe la acción es más importante o se quiere enfatizar.

[Thing receiving action] + [be] + [past participle of verb] + [by] + [thing doing action]

Repasemos los tiempos simples con la voz pasiva:

Tabla 8. **The passive voice: tiempos simples**

Tiempo	**Voz Activa**			**Voz Pasiva**		
	(sujeto o agente)	*(Verbo principal)*	*(objeto)*	*(objeto)*	*(to be)*	*(participio pasado verbo principal)*
Simple present	You	Buy	Books	Books	are	Bought
Simple past	You	bought	Books	Books	were	Bought
Simple future	You	Will + buy	Books	Books	will + be	Bought
Simple modals	You	Can + buy	Books	Books	can +be	Bought
		Should+buy	books	books	should+be	bought
Present	You buy books			Books are bought		
Past	You bought books			Books were bought		
Future	You will buy books			Books will be bought		
Modals	You can buy books			Books can be bought		

¿Observas la diferencia entre voz activa y voz pasiva? Recuerda la estructura de este tipo de oraciones:

ACTIVA: Sujeto o agente + verbo principal + objeto

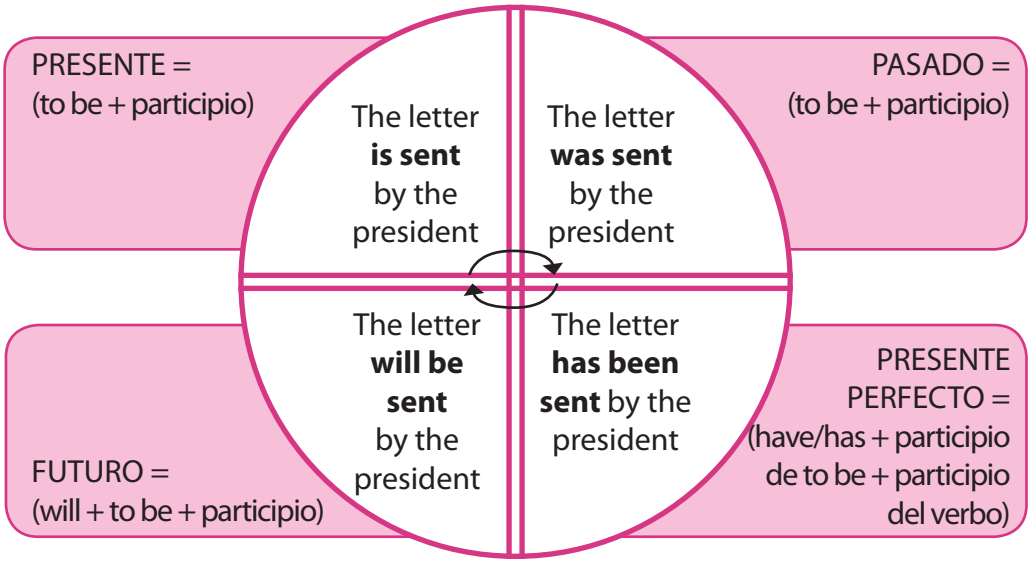
(Peter) (paints) (the house)

PASIVA: Objeto o paciente + verbo TO BE + participio pasado del verbo

(The house) (is) (painted)

La voz pasiva puede formarse en cualquier tiempo verbal: presente, pasado, futuro o presente perfecto. Observa la figura 3. Recuerda el uso de la voz pasiva y sus ejemplos.

Figura 3. **Voz pasiva**


PRESENTE = (to be + participio)
The letter **is sent** by the president
The letter **was sent** by the president
PASADO = (to be + participio)
The letter **will be sent** by the president
The letter **has been sent** by the president
FUTURO = (will + to be + participio)
PRESENTE PERFECTO = (have/has + participio de to be + participio del verbo)

Además, podemos formar la voz pasiva con cualquier otro tiempo verbal compuesto, como el pasado perfecto y los verbos modales.

Tabla 9. ***Passive voice*: tiempos compuestos y modales**

Tiempo	Voz Activa			
	Sujeto o agente	***Aux have* o verbo modal**	**Participio pasado verbo principal**	**Objeto**
Present Perfect	You	Have	Bought	Books
Past perfect	You	Had	Bought	Books
Perfect Modals	You	Should+have Would+have Must+have May/might+ have	Bought	Books

Present Perfect	You have bought books
Past Perfect	You had bought books
Perfect modals	You (would) have bought books (Must) (should)

Tiempo	**Voz Pasiva**			
	Objeto	***Aux Have* o Modal+ *have***	**Participio pasado de to be**	**Participio pasado verbo principal**
Present Perfect	Books	Have	Been	Bought
Past perfect	Books	Had	Been	Bought
Perfect Modals	Books	Should have	Been	Bought

Present Perfect	Books have been bought
Past Perfect	Books had been bought
Perfect modals	Books would have been bought Books must have been bought Books should have been bought

Let´s know more…

Para saber más, revisa en el multimedia la información que te dejamos acerca de las formas interrogativas en voz pasiva. Estudia la tabla que encontrarás allí y luego realiza los ejercicios en la siguiente sección.

Apply your knowledge

1. **Lee el siguiente diálogo entre Carlos y Susana.** Identifica las estructuras de pasiva en el texto y subráyalas.

Susana: Hello, Carlos! How was your vacation?

Carlos: Not so funny…Last summer our house was painted all by me.

Susana: Well, I suppose that you enjoyed the rest of the holidays after it was finished.

Carlos: No way, it took me one month to finish all that work.

S**usana**: And this work has been done all by yourself?

Carlos: Yes, I wasn't helped. First, the exterior was washed using warm water and a mild detergent. Then all the pores in the walls were sea led with putty. Finally, the exterior could be painted.

Susana: What kind of painting was used?

Carlos: A latex paint was used because it is easy to apply and cleans up with water.

Susana: What color did you paint the house?

Carlos: A color was used that was very close to the original color.

Susana: How did you feel when the work was already done?

Carlos: When the job was finished, a great deal of satisfaction was felt by me. I had to pat myself on the back. Even my dad said that a good job was done.

2. **Completa los ejercicios con la forma de voz pasiva de los verbos entre paréntesis, en el tiempo verbal que se indica.**

Ejemplo: A letter _____by Peter. (***to write - Simple Present***)

Answer: A letter ***is written*** by Peter.

a) The words _____ by the teacher today. (***to explain - Simple Present***)

b) We_____a letter the day before yesterday. (***to send - Simple Past***)

c) This car _____. It's too old. (***not/to steal - will-future***)

d) This street _____ because of snow. (***to close - Pastt Perfect)***

e) A new restaurant _____next week. (***to open - will-future***)

f) He _____to the party yesterday. (***to invite - Simple Past)***

g) The blue box _____. (***can/not/to see - Simple Present***)

h) I_____the book by my friend last Sunday. (***to give - Simple Past***)

i) The dishes _____ by my little brother. (***not/to wash - Present Perfect***)

j) I_____ by Robert. (***not/to ask - will-future***)

3. **Ejercicios en *Passive Voice - Past Perfect***

Reescribe las oraciones en voz pasiva con el pasado perfecto:

a) I had worn blue shoes. _____

b) Joe had cleaned the tables. _____

c) We had lost the key. _____

d) They had started a fight. _____

e) I had read an article. _____

f) I had not closed the window. _____

g) They had not bought the paper. _____

h) She had not noticed me. _____

i) Had she solved the problem? _____

j) Had he recorded that song? _____

Let´s show what we know…

Para demostrar tus saberes y ponerlos en práctica, vamos a trabajar en equipo; preferiblemente, en parejas. Esta semana, el reto consistirá en realizar

una entrevista en inglés a uno de tus compañeros, para luego participar en la Radio Revista Juvenil, presentando las entrevistas que se realizaron en inglés. Haz preguntas en voz pasiva para que sean contestadas de la misma manera.

Escojan un tema común, con el que puedan identificarse todos los participantes del sistema IRFA; como por ejemplo, su proceso de aprendizaje del inglés, su desempeño en la mención, o acerca de su trabajo.

Lleven sus entrevistas y respuestas al CCA y escojan la que más les guste para ser presentada en la Radio Revista.

Semana 9
Writing tips: passive voice

Let´s start!

How are you doing? Welcome to week nine! Ya estamos en la semana 9 y seguimos avanzando en el aprendizaje del idioma inglés. Esta semana vamos a leer y a escribir, utilizando las estructuras aprendidas.

Durante la semana 9 practicaremos la voz pasiva mediante la lectura y análisis de textos, el estudio de las funciones y usos de la voz pasiva y, finalmente, a través de la escritura de textos en voz pasiva.

What do you know about... ?

Passive voice

¿Qué sabes sobre el uso de la voz pasiva? ¿En qué tipo de textos encontramos generalmente las estructuras de voz pasiva? ¿Eres capaz de identificar estas estructuras en las lecturas? y ¿de escribir oraciones en voz pasiva?

Your challenge is…

El reto de esta semana será conocer los usos de la voz pasiva en el texto, identificar estructuras y escribir textos cortos en voz pasiva.

Let´s focus…

1. **¿Sabes para qué se usa la voz pasiva en el texto?** Encierra en círculo de color las 3 opciones que creas correctas.

Dar instrucciones	Escribir propagandas	Reportes de noticias
Describir procesos	Narrar historias	Escribir textos académicos o informes

2. **Lee a continuación la información en inglés acerca del uso de la estructura en pasiva y verifica tus respuestas.**

As you know, we use the passive frequently when we **describe processes**, and when we **write academic texts or reports**. In addition, we often use the passive in **newspaper reports**.

Entonces, ¿qué tipos de texto utilizan la voz pasiva frecuentemente? ¿Fue correcta tu respuesta anterior?

Sigue leyendo:

Basically, we use the passive for the following reasons:

- We want to **describe an action**, but **we do not know who performed the action** (this explains why it is often used **in news reports**)
- **The action is more important** in the text **than the person** who performed it (this explains why it is often used when **describing processes**, and why it is used in **news reports**)
- We want to **give the impression of being objective** or distanced from the action that takes place (this explains why it is often used in **academic texts** and reports)
- We want to **make generalizations** that are not limited to the actions of individuals (this also explains why it is often used in **describing processes** and in **academic reports**).

3. **Veamos esta información con ejemplos; en cada texto de ejemplo, subraya las estructuras pasivas que identifiques.**

a) Ejemplo de la pasiva utilizada para describir un proceso:

Only the highest quality materials are used in the production of our 'Teale' brand of furniture. The wood is carefully selected from trees grown in our own plantations. The individual components of each piece of furniture are cut at our specially designed mill, and are then

assembled individually by hand. Each piece is tested for durability and strength. The whole process is supervised by one of our team of professionally trained craftsmen and women. Only when they are completely happy with the product, it will be approved for sale through one of our distribution outlets.

b) Ejemplo de la pasiva utilizada en informes de investigación:

In the study, the participants were weighed at the beginning of the dieting period. Of the 500 volunteers, 400 were considered to be overweight and the remaining 100 were within the normal limits for their heights, gender and age. They were then all weighed at periods throughout the six months, and a journal was kept on their eating habits during this time. At the end of the research period, the results were collated and the total data were analysed.

c) Ejemplo de la pasiva utilizada en reportes de noticias:

Three people were killed and one child was badly injured in a collision between two cars on the Sturt Highway yesterday. The fatal accident occurred just before 6 pm during the one of the storms that have hit the area over the last two days. The police have not yet released the names of the victims because the relatives of the occupants of one car have not yet been informed.

Let´s know more…

Mira estos videos en tu DVD; son todas canciones de diferentes generaciones. Las letras de cada canción puedes visualizarlas en el mismo video. ¿Qué tienen en común estas letras?

Can't be tamed (Miley Cirus)	*All you need is love* (The Beatles)	*Kristy, are you okey?* (Offspring)

Todas ellas tienen frases con la **estructura de la voz pasiva** que has estudiado en el semestre. **Selecciona una frase de cada canción con esta estructura gramatical y explícala de la siguiente manera**:

-It can't be tamed: voz pasiva con verbo modal "can", negativa. Expresa la imposibilidad de ser domado o controlado.

Apply your knowledge

Para aplicar tus saberes, te toca escribir algunos párrafos. Estos no deben tener más de 8 líneas. Utiliza la voz pasiva en cada caso.

1. **Escribe sobre un proceso**. Ahora es tu turno. Escribe un párrafo que describa los procesos involucrados en la creación de uno de los productos a continuación.

   A pair of leather shoes ...

   A candle ...

   Fruit Juice...

2. **Escribe un párrafo resumen de un informe de investigación**. Lee las notas de abajo y construye un breve informe de la información proporcionada.

   - **Propósito** – *to find out how often people watch TV*

   - **Investigación** – *survey of 1500 people in Japan, and 1500 in Australia; 25 questions about viewing habits*

   - **Fechas** – *covered month of May, survey complete in August*

   - **Resultados** – *published December, people in Australia watch 4 hours of TV per day, people in Japan watch 3 hours of TV per day*

3. **Escribe tu propio reporte de noticias.** Lee las notas de abajo y construye un reporte de noticias sobre los acontecimientos descritos.

   - Fire at warehouse - $2,000,000 damage.

   - Destruction to most of the building and 90% of the stock inside.

   - Took 2 hours to extinguish the fire.

   - Happened at 2am on Sunday morning.

   - Possible reason?

Let´s show what we know…

Para demostrar lo que sabes, diseña un folleto o tríptico en inglés acerca del tópico que desees; utiliza la voz pasiva, coloca fotografías, imágenes o gráficos. Puedes hacerlo acerca de temas como salud, viajes, algún producto, un estudio o una investigación. Lleva tu folleto al CCA esta semana y explícalo a tus compañeros y al facilitador.

Semana 10
Relative clauses

Let´s start!

Hello again! Esta semana la dedicamos a la gramática del inglés. Estudiaremos las cláusulas relativas. Tal vez el nombre de este tipo de oraciones te sea familiar o lo hayas estudiado antes. Si no, no te preocupes, pues es algo muy sencillo de comprender.

Tal vez no sepas que en tu lenguaje nativo (español), utilizas cláusulas relativas todo el tiempo, hasta inconscientemente. Cuando leas las explicaciones con respecto a las relativas, podrás identificar estas oraciones y construirlas en inglés.

What do you know about... ?

¿Utilizas oraciones compuestas en tu hablar diario? Las oraciones compuestas están formadas por dos o más oraciones ¿Sabes lo que son oraciones subordinadas? Son oraciones dependientes de una oración principal.

Your challenge is…

El reto de esta semana es comprender y utilizar las cláusulas relativas en español y en inglés.

Let´s focus…

Lee el diálogo siguiente entre Jamal y Victoria. Observa las frases en negritas.

Caribay: Hey Chris, did you talk to the professor?

Chris: What professor?

Caribay: The professor **that you met in class yesterday**.

Chris: You mean the professor **who teaches chemistry,** don´t you?

The professor… *that you met in class*;

the professor… *who teaches chemistry*.

Lo que hacemos es unir, en una sola oración, dos piezas de información. Empiezas con lo más importante: **conozco al profesor**; y luego añades la información adicional: **el que enseña química**.

Relative clauses

Recordemos, pues esto ya lo has estudiado anteriormente: una **relative clause** hace referencia a una persona o cosa ya mencionada anteriormente en la frase. Veamos:

*The woman **who** lives in the house is spanish.*

La mujer **que** vive en la casa es española

Se usa **who** para personas. También se puede usar **that** para personas con el mismo significado en una *relative clause*. Ejemplo:

*The woman **that** lives in the house is spanish.*

La mujer **que** vive en la casa es española.

Se usa **that** ó **which** para cosas en una *relative clause*, aunque el uso de *that* es más común. Ejemplo:

*This is the house **that** I used to live in.*

Esta es la casa **en la cual** solía vivir.

Las cláusulas relativas pueden ir introducidas por:

- Un pronombre relativo: *who* (quien), *whom* (a quien), *which* (el-la cual), *that* (el-la que) *whose* (cuyo-cuya-s).

- Ningún pronombre relativo: *where* (donde), *why* (por lo que) y *when* (cuando), en lugar de un pronombre relativo.

Tabla 10. **Relative pronouns**

Relative pronoun	Use	Example
Who	Sujeto o pronombre objeto, sólo para personas.	I told you about the woman **who** lives next door.
Which	Sujeto o pronombre objeto, para animales o cosas.	Do you see the cat **which** is lying on the roof?
Which	Refiriéndose a una oración completa.	He couldn't read **which** surprised me.
Whose	Para indicar posesión, para personas, animales o cosas.	Do you know the boy **whose** mother is a nurse?
Whom	Pronombre objeto, sólo para personas.	I was invited by the professor **whom** I met at the conference.
That	Sujeto o pronombre objeto, para animales o cosas (who or which are also possible).	I don't like the table **that** stands in the kitchen.

Estos pronombres pueden omitirse en inglés cuando son objetos pero nunca cuando son sujetos. Cuando se utilizan como sujeto del verbo en una cláusula relativa, *who* o *that*, toman el lugar de los pronombres personales *I/you/he/she/we/they*. Sin embargo, cuando *who* o *that* son utilizados como objeto del verbo, toman el lugar de los pronombres objetivos.

¿Recuerdas los adverbios relativos? **Adverbios relativos** también pueden usarse en lugar de un pronombre más preposición:

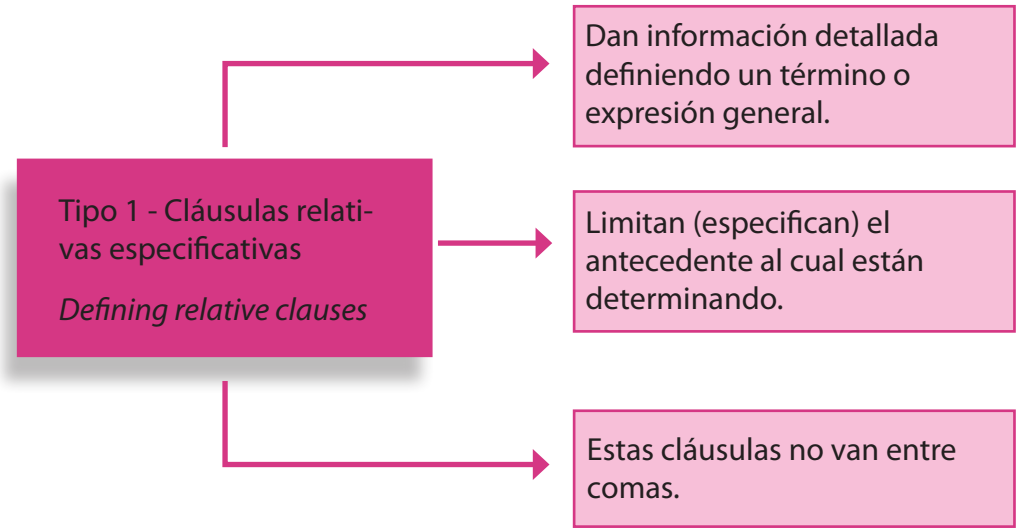
This is the shop in **which** I bought my bike → This is the shop **where** I bought my bike.

Tabla 11. **Relative adverb**

Relative adverb	Meaning	Use	Example
When	in/on which	Es una expresión de tiempo.	The day **when** we met him
Where	in/at which	Se refiere a lugar.	The place **where** we met him
Why	for which	Se refiere a una razón o motivo.	The reason **why** we met him

Tipos de cláusulas relativas en inglés

Hay dos tipos de cláusulas relativas en inglés. Ambos tipos de oraciones modifican nombres pero, la primera, hace que ese nombre sea más específico; mientras que la segunda añade información extra acerca del nombre que modifica.


Tipo 1 - Cláusulas relativas especificativas
Defining relative clauses
Dan información detallada definiendo un término o expresión general.
Limitan (especifican) el antecedente al cual están determinando.
Estas cláusulas no van entre comas.

Ejemplos:

*Children who practice sports are healthier than children **who don't practice sports**.*

En esta oración, las *relative clauses* **who practice y who don't practice** son usadas para hacer que la palabra **children** sea más específica. Este tipo de cláusula cambia el significado del nombre al que se refiere.

Children who practice sports y children who don't practice sports son dos diferentes grupos de niños, dos significados distintos. Sin las cláusulas relativas, el significado no sería claro:

***Teachers** are unpopular. (muy general)*

***Teachers who give a lot of assignments** are unpopular. (específico)*

Tipo 2 - Cláusulas relativas explicativas

Non-Defining relative clauses

- Son un comentario, van entre comas.
- Las comas son la principal forma de diferenciarlas de las especificativas.
- Dan información adicional, mas no definen al nombre que modifican.

Ejemplos:

travelling abroad, ***which I love to do***, *is very expensive*.

En la anterior oración, la cláusula relativa **which I love to do** se usa para decir algo más acerca de **travelling abroad**, pero no cambia el significado de la frase. Si removiéramos la cláusula, el sentido básico de la oración cambiaría.

Hunter college is part of the University of New York.

Hunter College, ***which is located at 68th street****, is part of the University of New York.*

Let´s know more…

Las cláusulas relativas con **who**, **which**, **that** como sujeto, pueden ser reemplazadas con un **participio –ing** (participio presente). Esto hace que la oración sea más corta y fácil de entender. Ejemplos:

- I told you about the woman **who lives** next door. – I told you about the woman **living** next door.
- Do you see the cat **which is lying** on the roof? – Do you see the cat **lying** on the roof?

Apply your knowledge

1. **Completa estas frases con *who* o *that*:**

   a) She is the teacher _____ designed the program.

   b) These are the neighbors _____ live in the village.

c) Vegetarians are people _____ don't eat meat.

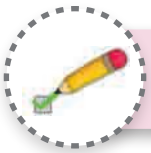
d) This is the place _____ I told you about.

e) This is the house _____ I bought.

2. **Completa la historia con *who*, *which*, *where* o *whose*:**

This is the school _____ I worked. A boy, _____ sister was in my class, told me the school was haunted. He said that a girl, _____ was a student, died in the restroom. The girl _____ died there was young. She left a bag _____ contained some suicide notes. The people _____ were in the school that day were nervous.

One day, he came into the school at night with a friend _____ waited outside in the car. He said that he saw a girl near the restroom. He thought she was the girl _____ had died there. Suddenly, his cellphone, _____ was ringing, called her attention. The girl, _____ was very frightened, cried at him. When the girl approached to him, he could see _____ she was the janitor _____ worked there at the moment.



Let´s show what we know…

1. **Busca un texto científico en revistas, libros o internet. Identifica y subraya en color las cláusulas relativas que encuentres en la lectura.** Llévala al CCA esta semana.

2. **En tu DVD escucha la canción "Heaven help" de Lenny Kravitz e identifica cláusulas relativas en su letra.**

3. **Escribe 5 oraciones relativas especificativas y 5 relativas explicativas.** Llévalas y léelas en el CCA.

Semana 11
Translating your world

Let´s start!

Welcome to week eleven! Esta semana la dedicaremos a la traducción de textos en inglés. Revisaremos lecturas sencillas e interesantes para realizar ejercicios de traducción e interpretación.

Estudiaremos algunas expresiones coloquiales comunes, así como también repasaremos las técnicas del uso del diccionario. ¡Sigamos adelante!

What do you know about... ?

¿Has traducido textos especializados alguna vez? ¿Qué sabes sobre las técnicas de traducción? ¿Qué pasos debemos seguir a la hora de traducir un texto?

Your challenge is…

El reto es traducir e interpretar textos generales y especializados en inglés. Como reto final, harás la operación contraria: traducirás un corto extracto de lectura del español al inglés. Recuerda que estaremos contigo ayudándote paso a paso.

Let´s focus…

Primero, vamos a enfocarnos en **frases de uso común en inglés**; frases o expresiones que verás escritas en muchos textos, formales e informales. ¿Sabes sus significados? Si no los conoces todos, utiliza el diccionario. Coloca en cada casilla el número correcto al lado de su traducción.

	English	***Spanish***
1	*Keep that in mind.*	No hace ninguna diferencia.
2	*I can't express myself very well in English.*	No saques conclusiones.
3	*It's a matter of life and death.*	Recuerda, ten en mente.
4	*I couldn't help it.*	No puedo expresarme muy bien en inglés.
5	*Don't jump to conclusions.*	Puedes contar con nosotros.
6	*You can count on us.*	No tiene sentido.
7	*It doesn't make any sense!*	Es cosa de vida o muerte.
8	*It doesn't make any difference.*	No pude evitarlo.

En la tabla 12 hay una lista de frases con sus traducciones, para que las usemos durante esta semana.

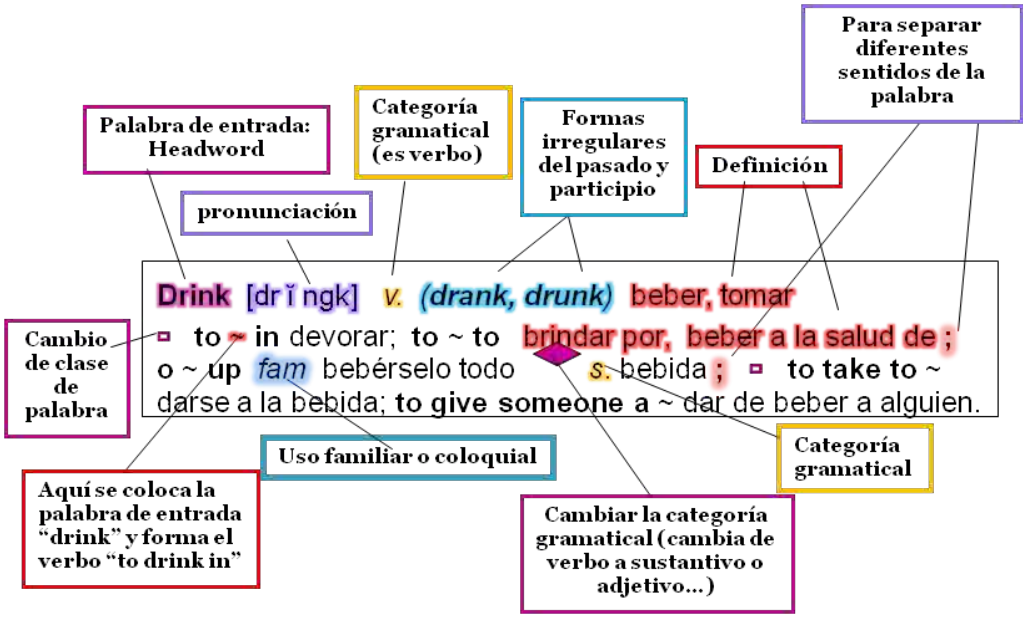
Tabla 12. **Frases comunes en inglés**

Inglés	**Español**
It's up to you.	Depende de ti / Es tu decisión.
Something's come up.	Algo ha ocurrido.
Let's get to the point.	Vamos al grano.
I'll be looking forward to it.	Estaré esperando ansioso-a.
I'm working on it.	Estoy en eso (resolviendo algo).
Can you give me a hand?	¿Puedes darme una mano?
It's out of the question.	Está fuera de discusión / es imposible.
Don't get me wrong.	No me malinterpretes.
As far as I'm concerned.	Hasta donde yo sé.
I couldn't agree more.	No podría estar más de acuerdo.
Stay out of this matter, please.	Mantente al margen del problema, por favor.
I'll make it up to you.	Te lo compensaré.
Who is to blame?	¿A quién podemos culpar?
I couldn't get through.	No lo pude superar (pasar un problema).

Hay dos maneras diferentes de expresar una misma idea, una manera informal (cuando conversamos familiarmente) y una manera formal (más elegante o académica, usada en los textos). Para saber más, ¡consulta el multimedia!

Luego de ver estas frases de uso común, vamos a revisar las técnicas de uso del diccionario bilingüe, las cuales estamos estudiando desde los primeros semestres en el IRFA. Observa la figura 4 que representa el "artículo de entrada de un diccionario". No todos los diccionarios son iguales; sin embargo, todos incluyen la misma información.

Figura 4. **Artículo de entrada del diccionario**


Para separar diferentes sentidos de la palabra
Palabra de entrada: Headword
Categoría gramatical (es verbo)
Formas irregulares del pasado y participio
Definición
pronunciación
Drink [dr ĭ ngk] v. (drank, drunk) beber, tomar
▫ to ~ in devorar; to ~ to brindar por, beber a la salud de ;
o ~ up fam bebérselo todo s. bebida ; ▫ to take to ~
darse a la bebida; to give someone a ~ dar de beber a alguien.
Cambio de clase de palabra
Uso familiar o coloquial
Categoría gramatical
Aquí se coloca la palabra de entrada "drink" y forma el verbo "to drink in"
Cambiar la categoría gramatical (cambia de verbo a sustantivo o adjetivo...)

La categoría gramatical se refiere al tipo de palabra: verbo, sustantivo, adjetivo, etc.

Pasos para el uso correcto del diccionario bilingüe

1. **Familiarízate con tu diccionario.** Los diseños de los diccionarios varían. La mejor manera de aprender cómo usar efectivamente tu diccionario es leyendo su introducción, donde encontrarás como están distribuidas sus entradas, las abreviaciones y los símbolos, así como información acerca de la pronunciación de las palabras.

2. **Busca la palabra**

- Mira cual es la letra del alfabeto con la que empieza la palabra. Por ejemplo, "pocket" empieza con "p".

- Cuando ya estés en la sección de la letra "P", busca la segunda letra de tu palabra ("O") y busca por la página para ubicar tu palabra. Fíjate en la figura 5.

Figura 5. **Hoja de diccionario**

Los diccionarios *online* son fáciles de usar. Escoge un diccionario adecuado y gratis en internet. Usa el contenido auditivo que proporcionan los diccionarios en línea. Esto te puede ayudar cuando no estás seguro de cómo pronunciar una palabra. También puedes usar *Google* para encontrar definiciones en inglés en línea. Escribe: "define: useful" (definir: útil). De inmediato el motor de búsquedas te ofrecerá varias definiciones, que se encuentran en diferentes diccionarios. Los más usados son: Wordreference.com y Merriam-webster.com.

Ahora veamos las técnicas que debemos poner en práctica para traducir un texto, general o especializado, eficazmente.

¿Qué pasos debemos seguir a la hora de traducir un texto en inglés?

1. **Leer todo el texto.** Es importante leer todo el texto antes de empezar a traducir. No se debe leer el primer párrafo y comenzar con la traducción, pues se pueden traducir incorrectamente conceptos que se clarifican con posterioridad en el texto.
   Durante la fase de lectura, se deben detectar los problemas que se encontrarán después al traducir y debes subrayarlos o marcarlos: palabras que no se entiendan, estructuras complicadas, dobles sentidos, etc.

2. **Documentarse.** Una vez que se ha leído todo el texto y, sabiendo la temática con la que está relacionado, si es pertinente, se debe buscar contenido similar en la web para descubrir cuáles son los términos más utilizados en ambos idiomas.

3. **Comenzar a traducir.** Después de la lectura y de la documentación, se puede empezar a traducir; sin embargo, no se debe hacer palabra por palabra (como hacen los programas automáticos de traducción), sino que es más importante captar el sentido de la frase y pasarla al español sin hacer calcos de estructuras en inglés.
   Algunos problemas frecuentes que tienen lugar por traducir palabra por palabra, son los siguientes:

   - Abuso de pasivas, que en inglés se usan mucho, pero en español no.
   - Uso de los pronombres en español cuando son innecesarios.
   - Empleo de giros u expresiones calcadas del inglés que en español resultan sin sentido.

Captar el sentido de la frase y pasarla al español sin hacer calcos de estructuras en inglés es "interpretar".

4. **Revisar la traducción.** Es muy importante revisar las traducciones, pues suelen escaparse fallos fácilmente detectables.

Let´s know more…

Para saber más, busca la página web del blog "Trusted Translations" y lee el artículo acerca de los errores comunes al traducir. Esta información puedes imprimirla para después discutirla en el CCA. Este es el link: http://li.co.ve/p4T

Apply your knowledge

Vamos a trabajar con ejercicios que te ayudarán a comprender mejor los contenidos.

Ejercicio 1: Uso del Diccionario bilingüe

Vamos a utilizar el diccionario. **Lee las siguientes oraciones**. Todas tienen una palabra en común que se repite en cada una de ellas: **Light. Traduce cada oración** con la ayuda de tu diccionario o un diccionario *online* y **escribe cada traducción debajo** de cada oración. Luego, **parea el significado** de cada palabra "light" con los significados que tienes al lado derecho. **Coloca el número en la casilla** correspondiente.

1. Turn off the *light* when you leave.

   _____

2. Green wood does not *light* easily.

   _____

3. She has *light* hair.

   _____

4. I am having a *light* supper.

   _____

5. We are traveling *light*.

   _____

	With little weight and few burdens.
	Easily digested.
	A source of light, a lamp, or a lantern.
	Not dark in color; fair.
	To start to burn; be ignited or kindled.

¿Qué observaste en el ejercicio? ¿Qué ocurre con la palabra light? ¿Cuántos sentidos diferentes tiene?

Ejercicio 2: El traductor loco

¿En alguna ocasión has usado algún traductor en línea, de ésos que te prometen maravillas? Los hemos puesto a prueba y el resultado es desolador. Por eso pedimos tu ayuda (¡y la de tu diccionario bilingüe!) para rehacer estos textos, traducidos 'literalmente' por alguno de estos traductores locos.

Inglés

Indonesia is the world's largest Muslim country and home to several hardline Islamic groups. U.S. officials in neighboring Malaysia, a mostly Muslim country of 23 million people, said the embassy there would close on Wednesday until further notice, citing specific and credible threats. The U.S. diplomatic mission in Cambodia was also shut for at least three days as a security precaution, said charge d'affaires Alex Arvizu (Washington Post, 10 de septiembre de 2002).

¿Traducción?

Indonesia es el país musulmán más grande y hogar del mundo a varios grupos islámicos del hardline. Los funcionarios en Malasia vecina, un país sobre todo musulmán de Estados Unidos 23 millones de personas de, dijeron la embajada allí se cerrarían el miércoles hasta nuevo aviso, citando amenazas específicas y creíbles. La misión diplomática de Estados Unidos en Camboya también fue cerrada por por lo menos tres días como precaución de la seguridad, d'affaires dichos Alex Arvizu de la carga.

¿Alguna sugerencia? ¿Qué partes de la traducción están mal? Subraya en color las partes del texto que consideras mal traducidas y ofrece una traducción correcta. La traducción correcta puedes verla en tu DVD.

Ejercicio 3: Vamos a traducir e interpretar textos

En tu DVD encontrarás dos textos especializados cortos: uno sobre biología (*Termites' digestive system could act as biofuel refinery)* y otro sobre tecnología (*How to Fix Your CD Player*).

- Observa las estructuras que se utilizan en cada extracto, y di si hay: voz pasiva o gerundios o formas *–ing* (da ejemplos).
- Identifica en los textos algunas de las frases comunes estudiadas esta semana.
- Traduce los extractos al español. Ayúdate con tu diccionario o vía *online*.

Let´s show what we know…

1. Para demostrar tus saberes, ahora traducirás un corto extracto de lectura del español al inglés.

La violencia en las escuelas

La violencia en las escuelas es una de las formas más visibles de violencia contra los niños. Pero la creencia generalizada de que está en aumento no es totalmente compatible con las estadísticas. Las escuelas no pueden cumplir su papel como lugares de aprendizaje y socialización si los niños y los jóvenes no están en un ambiente libre de acoso, intimidación y represión. El temor público de que las escuelas son inseguras es en parte alimentado por los reportes sensacionalistas de los medios, respaldados por poco o ningún análisis. Sin embargo, la sensibilización y la intolerancia de la violencia escolar ha aumentado considerablemente en los últimos 10 años, y la mayoría de los gobiernos europeos han puesto la violencia escolar en sus agendas políticas.

Tomado de http://li.co.ve/nrh

2. Compara tu traducción con la que tienes en el DVD. Llevala al CCA y compárala con las traducciones que hicieron todos.

Semana 12
What did they say?

Let´s start!

Hello! How are things going? Llegamos a la semana 12, durante la cual nos dedicaremos al estudio de la gramática. Esta vez revisaremos el estilo directo e indirecto en la oración: presente y pasado.

En el estilo directo el hablante reproduce textualmente un mensaje; mientras que en el estilo indirecto el hablante trasmite el mensaje con algunos cambios. Los cambios del estilo directo al indirecto se dan en el tiempo verbal y en las referencias de espacio y tiempo.

What do you know about... ?

Ramón dijo: ¡Ven aquí! Si alguien te pregunta ¿Qué dijo Ramón?, ¿qué le respondes? ¿Sabes cómo pasar una oración del estilo directo al indirecto en inglés?

Your challenge is…

Tu reto es comprender el estilo indirecto y construir oraciones o diálogos pasando del estilo directo al indirecto en inglés.

Let´s focus…

Vamos a aprender cómo reportar lo que alguien dijo o había dicho en inglés. Observa la imágen.

Victoria: Hey Caribay. Did you know the big news?

Caribay: No, what happened?

Victoria: A newborn baby girl was snatched from the hospital yesterday!

Caribay: Oh God. Did you call the police?

Victoria: Yes, of course. **They said that they would look** for her very careful

Caribay: What did the mother say?

Victoria: She said that she had left her baby alone for 20 minutes

Caribay: Really? And why did she do that?

Victoria: Well, **her husband said that she** was a very distraught person.

Caribay: I see. What did the police say?

Victoria: Detective Cook said that the girl had been well cared for, and they brought her here this morning.

Caribay: Did doctors examine the baby girl?

Victoria: Yes, they did. **Dr Elmond said that she had been medically examined** and is fit and well.

Caribay: Thanks God! Did they find out who had taken the baby?

Victoria: Police said that a 20-year-old single woman did.

Caribay: Where did they find the baby?

Victoria: Detective Cook said that she had been found at a house ten miles from the hospital. **He said that they used** tracker dogs to search the grounds.

1. **Extrae del diálogo las frases en negrita y escríbelas debajo**:

Bien, esto es lo que llamamos **Reported Speech o Estilo Indirecto**. Lo usamos cuando queremos transmitir la información que han dicho otras personas; reportar lo que alguien dijo o había dicho.

Cuando la persona habla en presente, reportamos lo que dijo en pasado:

"I **work** in Argentina"	He **said** that he **worked** in Argentina
"I **am doing** my job"	He **said** that he **was doing** his job

Present →	Past
Present Continuous	**Past continuous**

Observa una de las frases extraídas del diálogo:

Detective Cook said that she had been found

El detective Cook **dijo que ella había sido encontrada.**

Al leer la oración en estilo indirecto, nos damos cuenta de que el detective habló en pasado:

Detective: La niña fue encontrada.

Él dijo que la niña **había sido encontrada.**

Cuando el orador habla en **pasado, o refiere un hecho pasado,** el estilo indirecto se hará en **pasado perfecto**.

"We **saw** a good film on TV"	He said they **had seen** a good film on TV.
"I **was dancing** with Mary"	He said he **had been dancing** with Mary

Past →	Past Perfect
Past Continuous	**Past Perfect Continuos**

Let´s know more

Cuando informamos acerca de una pregunta que nos hicieron, usamos la conjunción *if* (si):

Direct Speech	Indirect Speech
Past He said, "Did you go to school every day?" *Él dijo: ¿Fuiste al colegio todos los días?*	**Past perfect** He asked me if I had gone to school every day. *El me preguntó si había ido al colegio todos los días.*
Past continuous He said, "Were you writing the letter? *Él dijo: ¿Estuviste escribiendo la carta?*	**Past perfect continuous** He asked me if I had been writing the letter *El me preguntó si yo había estado escribiendo la carta.*

Cuando la pregunta comienza con una palabra *Wh-*, utilizamos la misma palabra y hacemos los cambios de orden necesarios en la oración:

He said:

Where	**did**	**you**	**live?**
Wh-	**+aux**	**+ suj**	**+ verbo**

He asked me

Where	**I**	**had**	**live?**
Wh-	**+ suj**	**+aux (past)**	**+ participio pasado**

Apply your knowledge

1. Completa las oraciones en estilo indirecto. Fíjate si están en presente o en pasado.

   a) …Met him last year. _____

b) They will be here soon. _____

c) She has finished the work. _____

d) I am living in London. _____

e) He is going to Berlin tomorrow. _____

f) I've just been to the butcher's. _____

g) I can come next week. _____

h) I cleaned it myself. _____

2. Pon los siguientes textos en el estilo indirecto con los verbos en tiempo pasado.

My name is Arthur Tann. I was born in 1952 and educated at Wallingford Grammar School, where I passed five O-levels. I left school in 1970 and went to work for an insurance company. Then I came to live in Middleford and got a job at the library. I've been there for about three years but I don't think I'll stay there much longer. At the moment I'm living in Gladstone Avenue but I may leave soon. I want to do a Management course but I can't do it until I've passed some A-levels.

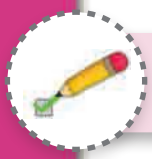
_____

_____

_____

_____

_____



Let´s show what we know…

1. **Busca una lectura corta en inglés en la web.** Pasa toda la lectura a estilo indirecto. Comienza así: *The author said that…*

2. **En el DVD, diviértete con el juego "Pareo de imágenes y oraciones en Reported Speech". Diviértete**

Semana 13
Creating your student newsletter

Let´s start!

Hey! How are you doing? ¡Llegamos a la semana 13! Ya estamos casi al final del semestre. Esta semana aplicaremos los saberes que hemos adquirido, de una forma amena y divertida.

Anímate a elaborar algún tipo de publicación periódica. Sabemos que la creación y diseño de un periódico es algo complicado, por lo tanto, vamos a facilitar las cosas creando una publicación periódica tipo boletín: **The student newsletter.**

What do you know about... ?

¿Sabes lo que es un "newsletter"? ¿Qué tipo de información podemos encontrar en un "newsletter"?, ¿quién o quiénes lo elaboran?, ¿cómo se divulga esta publicación?, ¿qué diseño puede tener?

Your challenge is…

Tu reto será elaborar, con tus compañeros y facilitador, una publicación periódica en inglés llamada "Student newsletter". La confeccionarán de forma *online*, para evitar gastos de papel y tinta, y ayudar a la conservación de nuestro planeta.

Let´s focus…

¿Qué es un "student newsletter"?

A **written report of news**, directed at a special audience, usually issued periodically, **prepared by a group of students** or the institution. It covers **news and topics of interest** to its subscribers.

Con las siguientes palabras desordenadas, traducidas del concepto en inglés de **newsletter**, forma el concepto en español:

Interés · Suscriptores · Estudiantes · Escrito · Tópicos · Noticias

Un **newsletter** es un reporte _____ de _____ preparado por _____ que cubre _____ de _____ _____ para sus _____.

En tu **student newsletter** (boletín o periódico estudiantil), vas a publicar artículos de interés para todos los estudiantes del CCA. Ilustrarás las páginas con fotos y gráficos. Puedes inclusive añadir una sección de juegos o pasatiempos; o una sección especial de rarezas o noticias atractivas.

¿Cuántas páginas contendrá el boletín? Es tu decisión. Generalmente es corto y se puede enviar por *email*.

Vamos a leer en inglés algunas instrucciones para su elaboración (ver figura 6).

Figura 6. **Newsletter template**

Student newsletter

Design a Nameplate

Create a "story board" or a sketch on paper to show the design of your newsletter

Origin of the newsletter and the date

Show how may columns you will use

where you will place other elements, like pictures

Decide on three fonts style and size

List **topics** that will be used in each issue of your Newsletter, such as:

- √ Monthly meetings
- √ Important dates to remember (listed in a table)
- √ Three great web sites
- √ Books to read
- √ Math problem of the month
- √ Advice to students
- √ Topics that directly involve studies and careers
- √ Ways to involve students (student artwork, photos, radio magazine, presentations, etc)

Have your entire content ready, including information and graphics, before you start to create your publication. Type up all of your information first. You will later cut and paste it into a template that you will be making.

¿Comprendiste las indicaciones? Ya sabemos lo que es el periódico o boletín estudiantil; también sabemos que antes de empezar dibujaremos un modelo, o un *sketch* de lo que queremos que sea el diseño; asimismo, debemos decidir acerca de: los tres tipos de letras que utilizaremos, la extensión y cantidad de columnas, las ilustraciones, cada cuánto tiempo se publicará (semanal, mensual) y, muy importante, el nombre que tendrá nuestro periódico estudiantil. No olvides escoger también las secciones que tendrá la publicación.

Ahora hay que decidir cómo lo haremos. Será un periódico *online*; por lo tanto, escogeremos un programa informático para diseñarlo y crearlo.

Uno de estos programas te puede ayudar:
-Microsoft Word
-Microsoft Publisher
-Adobe PDF

Te recomendamos que utilices el programa que conozcas mejor, el que sea más sencillo como, por ejemplo, *Microsoft Word*. Sin embargo, sería interesante probar otros programas. En ese caso, podrías asesorarte con tu facilitador o alguien que sepa de informática. De cualquier manera, no necesitas un software complicado para crear un boletín informativo eficaz y bien diseñado.

Next step → **Create your newsletter template**

Let´s know more…

Para saber más acerca del tema de esta semana, en los siguientes links encontrarás varios tutoriales en línea para ayudarle a crear un boletín informativo:

Free Microsoft Word Brochures, Reports and Newsletters: http://li.co.ve/p7N

Microsoft Word Newsletters Templates: http://li.co.ve/nri

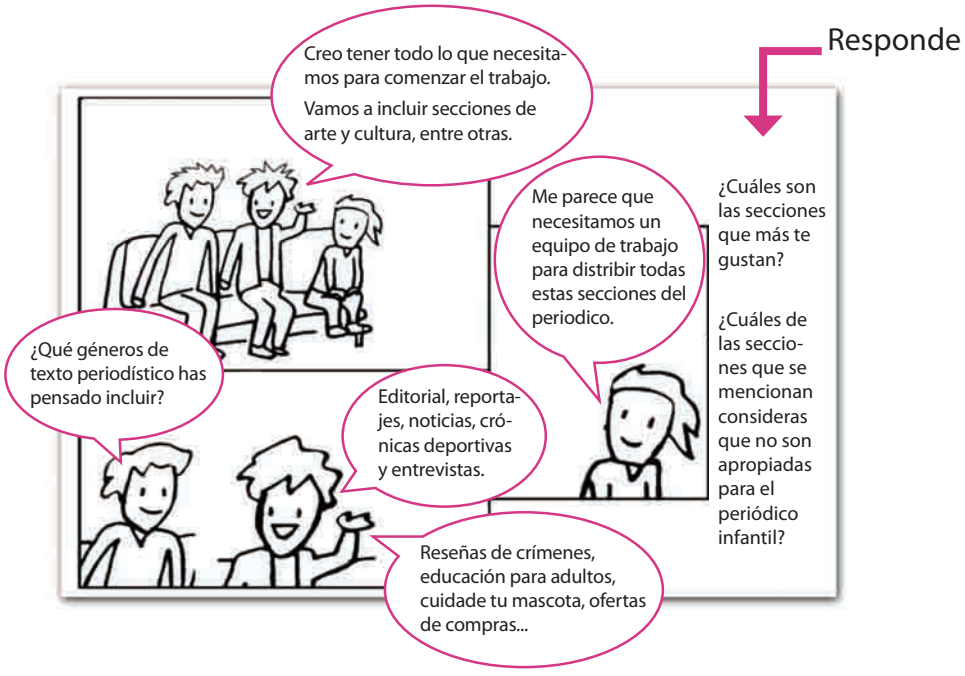
Create a Newsletter with Word: http://li.co.ve/nrc

Apply your knowledge

Vamos a hacer algunas actividades que nos ayuden a concentrarnos mejor en el trabajo que haremos.

1. Siguiendo un orden
   - Reúnete con sus compañeros y, en conjunto, decidan quiénes van a integrar la Junta Editorial del periódico. Estudien las tareas y asignen las responsabilidades a cada uno.
   - Hagan una lista de las secciones que quieren incluir.
   - Analicen qué noticias recientes y presentes se podrían publicar esta semana.

Figura 7. **Siguiendo un orden**


Creo tener todo lo que necesitamos para comenzar el trabajo.
Vamos a incluir secciones de arte y cultura, entre otras.
Responde
Me parece que necesitamos un equipo de trabajo para distribir todas estas secciones del periodico.
¿Cuáles son las secciones que más te gustan?
¿Cuáles de las secciones que se mencionan consideras que no son apropiadas para el periódico infantil?
¿Qué géneros de texto periodístico has pensado incluir?
Editorial, reportajes, noticias, crónicas deportivas y entrevistas.
Reseñas de crímenes, educación para adultos, cuidade tu mascota, ofertas de compras...

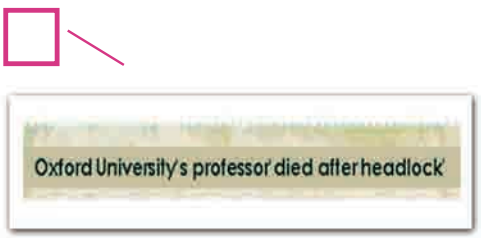
2. **Empareja las siguientes noticias con sus titulares:**

a) The nation is appealing against a US ruling ordering it to pay $1.3bn (£800m) to foreign creditors holding bonds that it defaulted on in 2001. Argentina had been given until 15 December to reimburse the hedge funds, which shunned two previous debt swaps.

b) US President Barack Obama is to have lunch at the White House with defeated Republican election rival Mitt Romney, officials have confirmed. Thursday's face-to-face will be their first meeting since Mr Obama overcame Mr Romney in the 6 November election

c) France is famed for its food and fashions, but young couples are increasingly choosing a British or American-style wedding. Demand for tiered wedding cakes is soaring, and the designer of the bridesmaids' dresses for the Duke and Duchess of Cambridge's wedding last year is now setting up shop in Paris.

d) Steven Rawlings, 50, suffered a heart attack at the home of friend and fellow. The inquest heard Mr Rawlings was being treated for mental health issues and was restrained after attacking Dr Sivia. The professor died after Dr Sivia restrained him in a headlock when he became aggressive and violent.



e) Afghan police have arrested two men accused of beheading a teenage girl with a knife in northern Kunduz province, officials say. Prior to the attack, the girl's father had rejected a marriage proposal for his daughter.

3. **Lee el artículo que está redactado en estilo directo y pásalo al estilo indirecto.**

Afghan police said "we have arrested two men accused of beheading a teenage girl with a knife in northern Kunduz province". The officer said: "Prior to the attack, the girl's father rejected a marriage proposal for his daughter. The officers told: "the two men were part of the group of men who wanted to marry the girl. The men threatened the father of killing the family if he didn't accept the proposal. The father said to the press: "my daughter told me that she didn't want to marry any of those men because she wanted to be a nun".

4. **Títulos incompletos: títulos partidos. Busca la palabra que falta.**

Martians _____ Earth

In _____ and Politics, Syrian Rebels Advance

Nanny Pleads Not _____ to Murder

Family Learns of Student's _____ on Facebook

Pentagon Eyes Project to Preserve _____ Design Capabilities

Invade
War
Guilty
Death
Helicopter

5. **Clasifica los titulares de noticias en función de las secciones del periódico.** Usa líneas para unir el titular con su sección respectiva.

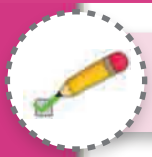
Sections	
1	Arts and Culture
2	Pastimes
3	Math problem of the month
4	Advice to students
5	Interviews
6	Ways to involve students (student artwork, photos, radio magazine, presentations, etc).

Titulares
Next IRFA meeting will have place on Dec 4th
A Holiday for the Ear, From Jazz to Gospel
100 Notable Books of 2012
Student Applying to College
Classic Crosswords
How to make friends with a fresher

7	Monthly meetings	José Pérez from IRFA scored a free-kick and a comical own goal
8	Sports events	Interview to Bishop Jorge Urosa Savino
9	Topics that directly involve studies and careers	A simple arithmetic problem
10	Books to read	Radio Magazine Program This week: let's participate in the Health Forum.

6. **Lee los "pie de foto"**. Busca la imagen que corresponde a cada pie de foto.

- Secrets of US military spaceplane.
- Prof Rawlings was found dead this morning.
- A floating house in Colombia, modelled on a Dutch design.
- Albanians celebrate independence.
- Blackberry devices could be forced off shop shelves if it does not agree to pay licence fees.



Let´s show what we know…

¡Muy buen trabajo! Ahora que ya terminamos los ejercicios, vamos a ponernos en marcha con el periódico estudiantil. Ya tienes muchos ejemplos e ideas para diseñar tu *Newsletter*. Anímense a hacer un boletín de 4 páginas para comenzar.

Reúnete con tus compañeros y tomen las decisiones pertinentes. Hagan la primera página del periódico, con el diseño que más les guste. Pueden encontrar muchos modelos en *Microsoft Publisher* o en los links ofrecidos en la sección "Let's know more". Escriban **dos o tres artículos** en inglés y coloquen fotografías. Practiquen el **estilo indirecto** en la redacción de los artículos; este estilo es muy común en la comunicación periodística.

Presenten el periódico en el CCA o léanlo en la Radio Revista Juvenil.

En el DVD encontrarán varios pasatiempos, así como modelos de *Newsletter* que pueden servir de ejemplo.

Semana 14
Let's have fun!

Let´s start!

Hello my dear friend! Ya llegamos a la última semana del semestre. ¡Felicitaciones por tu trabajo y empeño! Ha sido un placer acompañarte. Es el momento de darnos un descanso. Por eso, a pesar de que repasaremos los contenidos vistos, lo haremos de forma amena y divertida, con muchos pasatiempos y actividades frescas para que te sientas libre y sin presiones.

¿Sabes que jugar es otra forma de aprender? Pues bien, esta semana nos proponemos a darte un poco de esparcimiento y, sin que te des cuenta, estarás repasando tus saberes, al mismo tiempo. ¡Acompáñanos!

What do you know about... ?

¿Qué has aprendido este semestre? ¿Cómo piensas que has cambiado? ¿Sientes que has mejorado en cuanto al inglés?

Your challenge is…

El reto es aplicar tus saberes, autoevaluarte y divertirte con el idioma.

Let´s focus…

1. **Encuentra las palabras correctas para cada categoría: direcciones, trabajo, capitales, número…** Escribe oraciones usando ambas palabras; mira el ejemplo:

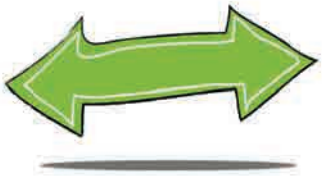
Football	Monkey	Third	Washington
Bathroom	East	London	Kitchen
Sixth	Carpenter	Greengrocer's	Lion
Cat	Fourth	West	Secretary
Supermarket	Pharmacy	Tennis	Bus
second	golf	south	mechanic

Categories:

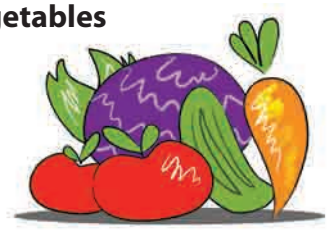
Vehicles

Numbers

Directions



Vegetables



Rooms

Jobs

Stores

Animals

Capital Cities

Sports

Ejemplo: *London, Washington: they are all capital cities*

2. **Busca en la Sopa de letras los nombres de países suramericanos.**

Countries of South America

U A F E E F A N Y P A Z L C E K C Q X J
R G P X Y G L B R E P L U D C S L T Z C
U Q Z M T A F E O O F E E B W Q V E O L
G M V A O E U R W W O E A U T O L K K W
U W T M J P K G E J N G P K Z K M P S Y
A J V G U I A N A N K A P P G E V O X Z
Y F V V Y K K W U R C I R W G K N H Z C
M T G J Y U V C L H A H Y I E X L E B O
L D Z I X N V A G O N P Q L B G E X V I
D D F C I A I V I L O B I X H C C L H F
G G Z J C S J N K Q J H K S U N O J G F
S U R I N A M E U P C P F A O M L U F L
A Y G K H U Y K N P P T D R N J O N R A
J A Q S U R S B W H F O F R R P M Q Y U
N N Y L K B O N C Z R L I Z A R B Y Z G
Q A R W O B G N T H G R J Y B S I Y Y P
Y Y I E Q P K T X Z W Z Z A M I A F Y O
A U C B D A N I T N E G R A Q V R B W U
W P E R U Y B W Z U T F P F U F R L O Q
Q S G X G E O Y H Y I G N Y K W P O P W

- ARGENTINA
- CHILE
- FRENCH
- PARAGUAY
- URUGUAY
- BOLIVIA
- COLOMBIA
- GUIANA
- PERU
- VENEZUELA
- BRAZIL
- ECUADOR
- GUYANA
- SURINAME

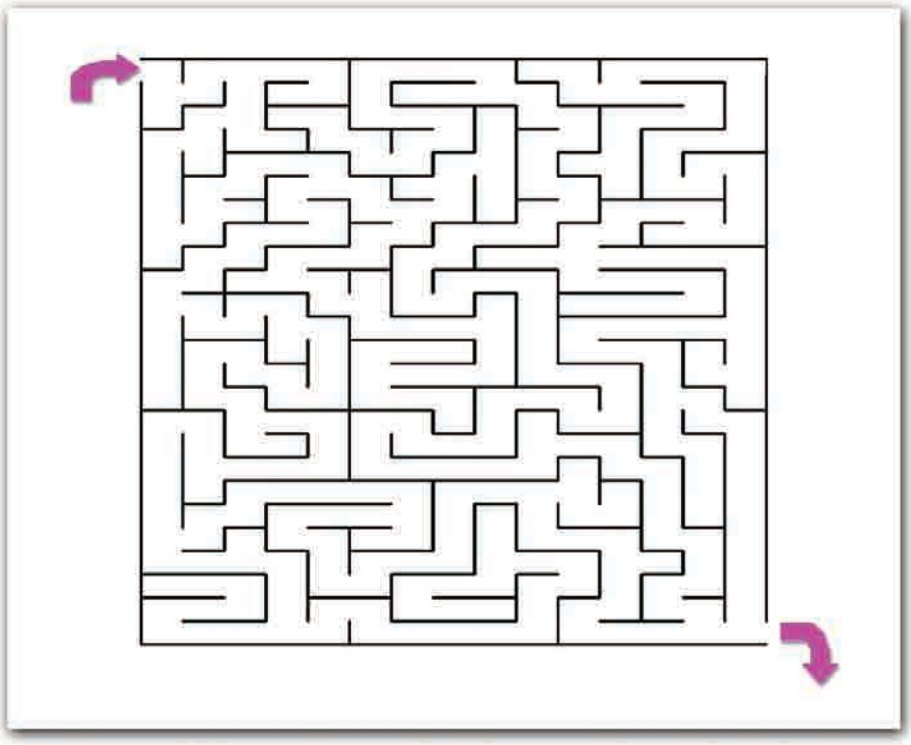
3. **Haz el siguiente criptograma**. Te damos unas letras de ventaja. A cada número le corresponde una letra. Descubre la oración oculta. Primero, llena los espacios de las letras que te damos:

T:3 N:9 R:19 O:12 E:22

T														**N**					**R**	
3	13	22		1	19	22	3	3	21		21	12	2	9	14		14	16	19	11
							O										**E**			
15	2	24	1	22	23		12	10	22	19		3	13	22		25	22	9	18	22

Respuestas: _____

4. **MAZE CRAZE. ¿Puedes encontrar la salida en el laberinto?**



Let´s know more…

Hagamos una breve pausa en los juegos, para completar dos ejercicios sobre la gramática vista:

1. **Combina las oraciones para formar el Condicional Irreal.**

a) She was sick. She didn't attend school.

_____

b) He drove too fast. He was in an accident.

_____

c) He didn't do the homework. He got a bad grade.

_____

d) I missed the plane. I didn't go to Hawaii.

_____

e) I didn't understand the grammar. I didn't pass the test.

_____

2. **Completa el siguiente párrafo con las formas apropiadas activas o pasivas de los verbos que aparecen entre paréntesis.**

The Moon

The moon (orbit) _____ the earth the way the earth (orbit) _____ the sun. Scientists believe that it (form) _____ at about the same time as the earth. They now know that it (make up of) _____ many of the same materials. But scientists (find) _____ that the moon is different from the earth in many ways. For example, the moon (have) _____ no atmosphere to carry sound, so no matter what (happen) _____ no sound (hear) _____. Without an atmosphere, water (disappear) _____ into space. That is why no water can (find) _____ on the surface of the moon, although some water (trap) _____ inside rocks. Without water, there can (be) _____ no weather. So if you go to the moon, you will never (see) _____ a cloud, (get) _____ wet in a rainstorm, or (feel) _____ the wind blow.

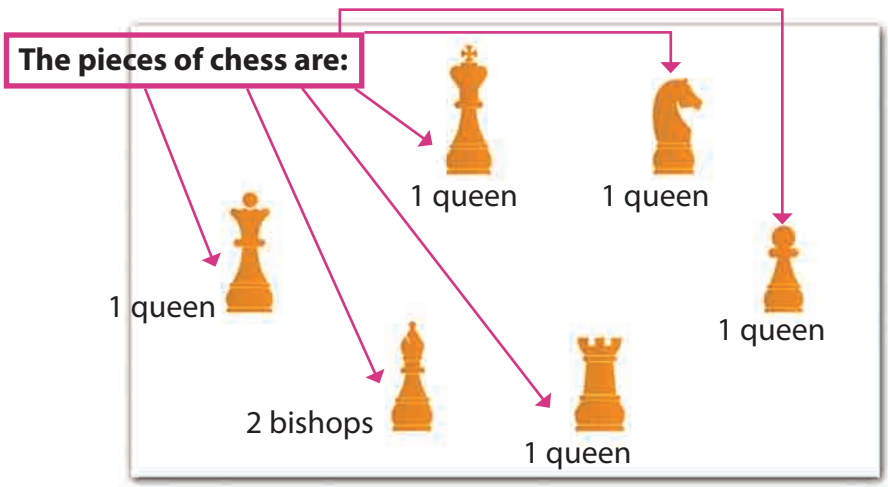
Apply your knowledge

¿Sabes jugar ajedrez? Te enseñaremos a jugarlo en inglés. Si no tienes un juego, puedes hacer tu propio tablero. Lee las instrucciones y tradúcelas en una hoja aparte.

Chess

Chess is played on an 8x8 grid of alternating colors known as a chessboard. There are 32 total game pieces, divided into two colors, which are referred to as chess pieces. Black and white are the most common colors used.

Figura 8. **Chess pieces**



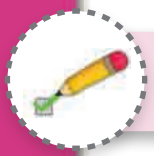
Each player takes their 16 chessmen and sets them on the board, in a very specific order. The eight smaller pieces are known as Pawns, are lined up on the second row in front of each player. The order of placement should be: Rook, Knight, Bishop, Queen/King, Bishop, Knight, and then finally the second Rook.

Move your pieces one or multiple squares along the board, and hopefully capture an enemy piece.

Each piece has its own unique pattern of movement:
Pawn - a player is only allowed to move a Pawn one square directly forward
Rook - The Rook may only move in a straight line.
Bishop - The Bishop always moves in a diagonal line.
Knight - The Knight may only move three squares each turn. Two of those squares must be in the same direction and one square in a different direction.
Queen - The Queen can move any number of squares in any of the eight directions
King - This piece can move exactly one square in any direction, and captures any enemy piece it happens to land on.

Putting your enemy's King into check is in fact the goal of the game. Any time a player is put in check, they must move their King in such a way that they are no longer at risk of attack.

Ahora, juega "Easy Chess", haciendo click en esta dirección web: http://li.co.ve/nrd



Let´s show what we know…

Demuestra que puedes aprender a través de actividades recreativas. En tu DVD te ofrecemos varios juegos muy entretenidos, como rompecabezas, el ahorcado y algunos crucigramas.

Bibliográficas

Albanese, Anthony (2005). "A chance to love our plantet". The Australian - 14 February 2005.

Behrens, L.; Rosen L. J. (2009). Writing and reading across the curriculum. Editorial: New York: Pearson Longman, cop. 2009. Unidad 7 American Studies - Synthesis Activities.

Electrónicas

ABC NEWS/ Univision "Parents: Cyber Bullying Led to Teen's Suicide". Good Morning America. Consultado en febrero de 2012, en http://li.co.ve/npZ

Arizona Republic newspaper. Consultado en febrero de 2012, en http://li.co.ve/nra

Baker, Greg S. ABC NEWS/ Univision. Good Morning America. Consultado en febrero de 2012, en http://EzineArticles.com/?expert=Gregory_Baker

Biology Blog.com. Termites' digestive system could act as biofuel refinery. July 5, 201. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/nrb

Biology Blog.com. Source Purdue University. Consultado en mayo de 2012, en http://www.biology-blog.com/

Boletín: en The Wildlife Society. Consultado en marzo de 2012, en http://li.co.ve/p8b

Catálogos y manuales Haynes, en: Haynes 2013. Catalogue New Titles. Consultado en marzo de 2012, en www.haynes.co.uk

Create a Newsletter with Word. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/nrc

Easy Chess. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/nrd

Free Microsoft Word Brochures, Reports and Newsletters. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/p7N

Imagen "translation". Diseñado y actualizado por ©Proyección de Recursos Humanos y Organizaciones SL. Designed by: web hosting company perl modules Valid XHTML and CSS. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/nre

Imagen Student News. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/nrf

Jamestown-Yorkstown Foundation. Williamsburg. Newspaper Article Format. Consultado en marzo de 2012, en http://li.co.ve/nrg

La violencia en las escuelas. Council of Europe. Human Rights and Rule of Law. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/nrh

Metro Milwauke Journal Sentinel. Consultado en marzo de 2012, en http://li.co.ve/p8g

Microsoft Word Newsletters Templates. Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/nri

News Website Layout - free CSS template. Consultado en diciembre de 2012, en http://li.co.ve/nrj

"News Writing: Lead Paragraph Exercises". Consultado en marzo de 2012, en http://li.co.ve/npY

Obama, Barak (2008). "The science is beyond dispute… Delay is no longer an option. Denial is no longer an acceptable response". November 18, 2008. Consultado en marzo de 2012, en http://li.co.ve/npV

Photoshop y tutoriales. Consultado en abril de 2012, en http://li.co.ve/npU

Practice Free Writing with a Robot. Consultado en marzo de 2012, en http://www.rong-chang.com/tutor.htm

Portada Vanity Fair: Consultado en marzo de 2012, en http://www.vanityfair.com/

The Offspring – Kristy, are you doing? Consultado en noviembre de 2012, en http://li.co.ve/npX

The Beatles – All you need is love. Consultado en noviembre de 2012, en http://li.co.ve/npW

The Teacher Corner. Laberinto Maze Craze. Pasatiempos y crucigrama. Países de Suramérica, en "The teacher's corner". Consultado en mayo de 2012, en http://li.co.ve/npQ

Web Enchanted Learning.com - Cómo hacer un periódico estudiantil - Make a classroom newspaper. Consultado en marzo de 2012, en http://li.co.ve/npT

Youtube.com. Miley Cyrus - Can't Be Tamed. Consultado en diciembre de 2012, en http://li.co.ve/npS